

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1950-1951.

ZITTING 1950-1951.

Budget du Ministère de la Justice
pour l'exercice 1951.

Begroting van het Ministerie van Justitie
voor het dienstjaar 1951.

PROJET DE LOI,

WETSONTWERP

BAUDOUIN,
PRINCE ROYAL,

BOUDEWIJN,
KONINKLIJKE PRINS,

exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

die de grondwettelijke macht van de Koning
uitoefent,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice
et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de
Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie
en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad
overlegd advies, van Onze Ministers.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Notre Ministre des Finances est chargé de pré-
senter en Notre Nom, aux Chambres législatives
le projet de loi dont la teneur suit :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze
Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp
in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de
la Justice afférentes à l'exercice 1951 et énumé-
rées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à
la somme de 1.428.461.000 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1951 verbonden en
in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betref-
fende het Ministerie van Justitie, zijn kredieten
geopend die de som van 1.428.461.000 frank
belopen.

ART. 2.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'orga-
nisation judiciaire, les magistrats faisant partie
de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du
corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des
jetons de présence et des indemnités au même
titre que les personnes étrangères à l'Ordre judi-
ciaire.

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende
de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die
deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz.,
alsmede van het onderwyzend personeel van scho-
len, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op
dezelfde gronden als de personen die niet tot de
Rechterlijke Macht behoren.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 4.

Il pourra être mis provisoirement, et dès l'ouverture de l'exercice, à la disposition :

- a) Du caissier du *Moniteur Belge*, des avances de fonds n'excédant pas 1.000.000 de francs;
- b) Des comptables des prisons à Bruges, Gand, Anvers, Liège, Verviers et Mons et du centre d'internement à Sainte-Croix-lez-Bruges des avances de fonds n'excédant pas 1.250.000 francs;
- c) Des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles et centrale à Louvain des avances de fonds n'excédant pas 2.000.000 de francs;
- d) Du comptable de l'Administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire des avances de fonds n'excédant pas 4.000.000 de francs;
- e) Du comptable chargé du paiement des dépenses urgentes de l'administration des prisons, des avances de fonds n'excédant pas 15.000.000 de francs.

ART. 5.

Vu le caractère urgent des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 3 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Ministère de la Justice.

ART. 6.

Les dépenses prévues à la section 1 « Ministère de la Justice proprement dit », article 28-4, pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds excédant 200.000 francs par juridiction et dont l'emploi sera justifié dans le délai de trois mois. Les sommes dues à des particuliers du chef d'entretien et d'éducation des mineurs qui leur sont confiés en vertu de la loi sur la protection de l'enfance, peuvent être liquidées sur états approuvés par les juges des enfants, les procureurs du Roi et les procureurs généraux, en ce qui concerne les mineurs relevant de leur juridiction.

ART. 3.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 4.

Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het dienstjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

- a) Van de kassier van het *Belgisch Staatsblad*, geldvoorschotten die 1.000.000 frank niet overschrijden;
- b) Van de rekenplichtigen der gevangenen te Brugge, Gent, Antwerpen, Luik, Verviers en Bergen en van het interneringscentrum te Sint-Kruis bij Brugge, geldvoorschotten die 1.250.000 frank niet overschrijden;
- c) Van de rekenplichtigen der gevangenen te Vorst, Sint-Gillis en der centrale gevangenis te Leuven, geldvoorschotten die 2.000.000 frank niet overschrijden;
- d) Van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur gelast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke Macht, geldvoorschotten die 4 miljoen frank niet overschrijden;
- e) Van de rekenplichtige belast met de betaling der dringende uitgaven van het bestuur der gevangenen, geldvoorschotten die 15.000.000 frank niet overschrijden.

ART. 5.

Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven, en bij afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden in de bij artikel 3 van de huidige wet bepaalde perken, met het oog op de betaling van hulpelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de kultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie.

ART. 6.

De uitgaven voorzien in de sectie 1 « Eigenlijk Ministerie van Justitie », artikel 28-4, zullen kunnen gedaan worden door middel van geldvoorschotten welke 200.000 frank per rechtsmacht overschrijden en waarvan de aanwending moet verantwoord worden binnen de tijd van drie maanden. De bedragen verschuldigd aan private personen wegens onderhoud en opvoeding der minderjarigen die hun werden toevertrouwd op grond van de wet op de kinderbescherming, kunnen vereffend worden op staten goedgekeurd door de kinderrechtters, de procureuren des Konings en de procureuren-generaal wat betreft de minderjarigen die onder hun rechtsmacht geplaatst zijn.

ART. 7.

Les subsides visés à l'article 21 seront alloués par arrêté. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministre de la Justice.

ART. 8.

Le nombre des vicaires généraux du diocèse de Tournai est porté à trois.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1950.

ART. 7.

De bij artikel 21 bedoelde toelagen zullen bij besluit toegekend worden. Verantwoording van het aanwenden dezer subsidiën moet aan de Minister van Justitie gedaan worden.

ART. 8.

Het aantal vicarissen-generaal van het bisdom Doornik wordt op drie gebracht.

Gegeven te Brussel, 5 October 1950.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :
Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Koninklijke Prins :
De Minister van Justitie,

L. MOYERSOEN.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

J. VAN HOUTTE.

**BUDGET DU MINISTRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	TITRE PREMIER. DEPENSES ORDINAIRES. SECTION I. MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT. CHAPITRE PREMIER. DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE. § 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	—	1.374
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	39.529	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	101.856	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	27.656	
	4. Moniteur	17.820	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	281	
	6. Sûreté de l'Etat	29.673	
4	Services permanents — Agents en disponibilité.		216.815
			756
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	8.979	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	33.795	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	1.237	
	4. Moniteur	374	
	5. Sûreté de l'Etat	654	
			45.039

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		EERSTE TITEL.	
		GEWONE UITGAVEN.	
		SECTIE I.	
		EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.273	1.138	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. . .	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
39.628	34.114	1. Hoofdbestuur.	
96.697	95.101	2. Administratie der strafinrichtingen.	
24.557	24.139	3. Dienst der Kinderbescherming.	
18.002	17.057	4. Staatsblad.	
282	294	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
27.671	31.813	6. Veiligheid van de Staat.	
1.231	1.177	Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel	4
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk per- soneel :	5
11.258	10.816	1. Hoofdbestuur.	
37.450	38.480	2. Administratie der strafinrichtingen.	
1.375	3.323	3. Dienst der Kinderbescherming.	
985	466	4. Staatsblad.	
206	3.617	5. Veiligheid van de Staat.	

**BUDGET DU MINISTRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
6	Honoraires des avocats et des médecins — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration Centrale	250	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	638	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	102	
	4. Ecole de criminologie et de police scientifique	260	
	Sûreté de l'Etat (pour mémoire)	—	
			1.250
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration Centrale	582	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1.770	
	3. Office de la protection de l'Enfance	1.021	
	4. Moniteur	150	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	65	
	6. Sûreté de l'Etat	2.280	
8	1. Allocations et dépenses de service social	2.450	5.868
	2. Indemnités pour soins médicaux aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la Protection de l'Enfance	50	2.500
	TOTAL POUR LE § 1		274.027
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration Centrale (y compris l'hôtel ministériel)	1.100	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	5.000	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	940	
	4. Moniteur	1.250	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique (y compris les frais de voyage en groupe à des fins didactiques)	15	
	6. Sûreté de l'Etat	787	
			9.092

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.). —	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.). —	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
250	250	Erelonen van advocaten en geneesheren — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
500	600	1. Hoofdbestuur.	
92	100	2. Administratie der strafinrichtingen.	
210	210	3. Dienst der Kinderbescherming.	
—	4	4. School voor criminologie en criminalistiek.	
		Veiligheid van de Staat (pro memorie).	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
415	416	1. Hoofdbestuur.	
1.600	1.885	2. Administratie der strafinrichtingen.	
810	550	3. Dienst der Kinderbescherming.	
300	201	4. Staatsblad.	
65	65	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
2.487	4.587	6. Veiligheid van de Staat.	
2.450	1.900	1. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.	8
50	—	2. Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor Kinderbescherming.	
270.269	272.728	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, en andere verbruiksuitgaven :	9
1.100	1.025	1. Hoofdbestuur (met inbegrip van het Hotel van de Minister).	
5.350	5.000	2. Administratie der strafinrichtingen.	
950	1.000	3. Dienst der Kinderbescherming.	
1.075	1.175	4. Staatsblad.	
15	5	5. School voor criminologie en criminalistiek (met inbegrip van de kosten van groep-reizen met didactische doeleinden).	
1.033	1.331	6. Veiligheid van de Staat.	

BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE.
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. — DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'Office Central des Fournitures — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles — Impressions — Reliures — Achat d'uniformes :		
	1. Administration Centrale	3.903	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	10.750	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	3.600	
	4. Moniteur	1.650	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	240	
	6. Sûreté de l'Etat	958	21.101
11	Publications effectuées par le Département	—	425
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures :		
	1. Combustibles	11.975	
	2. Fournitures de bureau	9.275	
	3. Machines de bureau.	150	
	4. Mobilier	100	21.500
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat :		
	1. Service Central du Charroi	4.517	
	2. Office de la Protection de l'Enfance.	120	4.637
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration Centrale	1.230	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1.250	
	3. Office de la Protection de l'Enfance.	96	
	4. Moniteur	3	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	450	
	6. Sûreté de l'Etat	896	3.925
15	Dépenses de formation professionnelle	—	652
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnelle- ment dépenses des exercices antérieurs)	500	
	2. Dédommagement à des détenus, victimes d'accidents du travail	25	525

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.		Art.
—	—			
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).			
4.027	4.620	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud — Bureelbe- nodigdheden andere dan deze bemiddeld door het Centraal Bureau voor Benodigd- heden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken — Inbindingen — Aankoop van uniformen :		10
10.800	10.125	1. Hoofdbestuur.		
2.650	2.813	2. Administratie der strafinrichtingen.		
3.700	3.920	3. Dienst der Kinderbescherming.		
265	262	4. Staatsblad.		
1.581	1.413	5. School voor criminologie en criminalistiek.		
365	385	6. Veiligheid van de Staat.		
		Door het Departement uitgevoerde publicaties		11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden :		12
11.635	175	1. Brandstoffen.		
13.775	—	2. Bureelbenodigdheden.		
225	—	3. Bureelmachines		
		4. Meubilair.		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :		13
4.557	4.585	1. Centrale dienst voor voertuigen.		
150	300	2. Dienst der Kinderbescherming.		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :		14
1.400	1.517	1. Hoofdbestuur.		
1.000	1.100	2. Administratie der strafinrichtingen.		
76	68	3. Dienst der Kinderbescherming.		
3	3	4. Staatsblad.		
450	450	5. School voor criminologie en criminalistiek.		
895	1.773	6. Veiligheid van de Staat.		
600	450	Uitgaven voor beroepsscholing		15
500	200	1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).		16
—	—	2. Vergoedingen aan gevangenen, slachtoffers van werkongevallen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
17	Dépenses diverses d'administration:		
	1. Frais de fonctionnement du service de photocopie	4.182	
	2. Travaux de composition et d'impression confiés par l'imprimerie du Moniteur Belge à l'industrie privée	200	
	3. Dépensés non libellés au budget	50	
	4. Sûreté publique — Mesures de sûreté	9.000	
	5. Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociation (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs) — Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (colporteurs) et des ouvriers tombant sous l'application de l'Arrêté Royal du 31 mars 1936	100	13.532
18	Travaux et fournitures de premier équipement : Services permanents (pour mémoire)	—	
19	Autres dépenses exceptionnelles		—
	TOTAL POUR LE § 2		75.389
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		349.416
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20		—	—
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Subsidés à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds, à des établissements et à des homes de réadaptation	214	
	2. Subsidés aux Comités de patronage et à la Commission royale des patronages et de la Protection de l'Enfance	825	
	3. Subsidés à des institutions et à des homes de semi-liberté qui collaborent activement à l'Œuvre de la Protection de l'Enfance	1 000	
	4. Subsidés aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance	800	2.839

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
4.200	3.875	Diverse bestuursuitgaven :	17
500	750	1. Kosten van werking van de dienst voor photocopie.	
50	55	2. Zetwerk en drukwerk door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de privaattijverheid toevertrouwd.	
9.000	8.000	3. In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.	
		4. Openbare veiligheid — Veiligheidsmaatregelen.	
200	50	5. Kosten van terugzending naar hun land van ongewenste personen en die niet door onderhandeling kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten van onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklczen) — Kosten voor repatriëring van de afgedankte arbeiders, van de leurhandelaars (marskramers) en van de arbeiders die onder toepassing van het Koninklijk besluit van 31 Maart 1936 vallen.	
—	1.350	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
—	—	Vaste diensten. (pro memorie)	
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven	19
82.127	57.781	TOTAAL VOOR § 2.	
352.396	330.509	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—		20
		Toelagen van sociale voorzorg :	21
214	214	1. Toelagen aan de werken voor bescherming van de ontslagen veroordeelden en de landlopers, aan de gestichten en aan tehuizen voor wederaanpassing	
745	775	2. Toelagen aan de Beschermingscomité's en aan de Koninklijke Commissie der Beschermingscomité's en der Kinderbescherming	
1.000	600	3. Toelagen aan gestichten en aan tehuizen voor beperkte vrijheid die een actieve medewerking aan het werk der Kinderbescherming verlenen.	
700	600	4. Toelagen aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les Beaux-Arts :		
	1. Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau International pour l'unification du Droit pénal	3	
	2. Subside à la Commission Internationale de Police criminelle	46	
	3. Quote-part de la Belgique dans les frais de la commission pénitentiaire internationale	17	
	4. Subside à la revue de droit pénal	20	
	5. Intervention du Département dans la cotisation de la Belgique à l'Union Internationale de la Protection de l'Enfance	30	
	6. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission internationale de l'Etat civil	10	
	7. Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit de l'étude des questions pénitentiaires et de protection de l'Enfance . . .	240	
	8. Subside à l'Union des juges des enfants	5	
			371
	TOTAL DU CHAPITRE II		3.210
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
	(pour mémoire).		
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens	92.770	
	2. Frais d'entretien des vagabonds et mendiants. Frais de transports (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs)	10.800	
	3. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (y compris les frais de transfèrement et de correspondance et les frais d'habillement des élèves sortants)	12.250	
	4. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs).	55.000	
			170.820

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
3	2	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
46	46	1. Aandeel van België in de uitgaven van het Internationaal Bureau voor de eenmaking van het Strafrecht.	
17	15	2. Toelage aan de Internationale Commissie voor Criminele Politie.	
20	20	3. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Commissie der gevangenenissen.	
30	30	4. Toelage aan de « Revue de Droit pénal ».	
5	—	5. Tussenkost van het Departement in de bijdrage van België voor de Internationale Vereniging voor Kinderbescherming.	
240	240	6. Bijdrage van België in de kosten van de Internationale Commissie voor de Burgerlijke Stand.	
—	—	7. Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen, voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de kindbescherming verband houden.	
—	—	8. Toelage aan de Unie der Kinderrechters.	
3.020	2.542	TOTAAL VAN HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		(pro memorie).	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
68.500	65.500	1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenenissen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders.	
11.000	10.000	2. Onderhoudskosten van landlopers en bedelaars. Kosten van overbrenging (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).	
13.000	13.000	3. Uitgaven betreffende het onderhoud van de leerlingen geplaatst in de rijksopvoedingsgestichten en openbare rijksinstellingen (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie en de kosten van kleding der ontslagen leerlingen).	
55.000	50.000	4. Onderhoud en opvoeding van de kinderen door het Ministerie van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private verenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs — (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais d'hébergement, d'entretien, de transport et autres, exposés pour les ouvriers et ressortissants étrangers. — Frais de surveillance. — Frais de missions extérieures de rapatriement vers la Belgique de personnes déplacées se trouvant dans les pays de l'Europe orientale ou en Allemagne	—	2.020
	Organisation du Congrès international pénal et pénitentiaire(frais de réceptions, etc.) (pour mémoire)	—	
	Autres dépenses exceptionnelles (pour mémoire)	—	—
	TOTAL DU CHAPITRE IV		172.840
	TOTAL DE LA SECTION I		525.466
	SECTION II. ORDRE JUDICIAIRE. — CHAPITRE PREMIER. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Juridictions ordinaires	389.200	
	2. Justice Militaire	14.517	
	3. Police Judiciaire	68.125	471.842
4	Services permanents — Agents en disponibilité	—	25
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Juridictions ordinaires	18.946	
	2. Police judiciaire	661	19.607
6	Honoraires des avocats et des médecins — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Indemnités des huissiers-audienciers	—	240

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		Uitzonderingsuitgaven :	29
5.020	6.500	1. Kosten van huisvesting, onderhoud, vervoer en andere voor de vreemde arbeiders en onderhorigen. — Kosten van toezicht. — Kosten van buitenlandse zendingen voor repatriëring naar België van verplaatste personen, die zich in de Oost-Europese landen of in Duitsland bevinden.	
250	—	Inrichting van het internationaal congres voor strafrecht en penitentiaire wetenschappen (kosten voortvloeiend uit ontvangsten, enz.), (pro memorie).	
1.000	—	Andere uitzonderingsuitgaven. (pro memorie)	
153.770	145.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.	
509.186	478.051	TOTAAL VAN SECTIE I	
=====	=====		
		SECTIE II.	
		RECHTERLIJKE MACHT.	
		—	
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
383.811	366.484	1. Gewone rechtsmachten.	
16.600	19.641	2. Militair Gerecht.	
67.570	65.453	3. Gerechtelijke politie.	
255	285	Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel	4
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
18.211	22.470	1. Gewone rechtsmachten.	
643	560	2. Gerechtelijke politie.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
240	240	1. Vergoedingen der deurwaarders ter rol	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).		
	1. Juridictions ordinaires	40	
	2. Justice Militaire	185	
	3. Police Judiciaire	7.800	8.025
8	Allocations et dépenses de service social	—	—
	TOTAL POUR LE § 1		499.739
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Juridictions ordinaires	3.650	
	2. Justice militaire	268	
	3. Police judiciaire	940	4.858
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages, de publications et abonnements aux journaux et publications officielles — Impressions — Reliures — Achat d'uniformes :		
	1. Juridictions ordinaires	24.235	
	2. Justice militaire	526	
	3. Police judiciaire	1.350	26.111
11	Publications effectuées par le Département :		
	Bulletin central de signalement	—	150
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	6.644	
	2. Fournitures de Bureau	1.395	
	3. Machines de bureau	815	
	4. Mobilier	560	9.414

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
40	240	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
260	520	1. Gewone rechtsmachten.	
8,400	8.840	2. Militair Gerecht.	
—	—	3. Gerechtelijke politie.	
—	—	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
496,030	484,733	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
3.650	3.800	1. Gewone rechtsmachten.	
390	970	2. Militair gerecht.	
668	675	3. Gerechtelijke politie.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud — Bureelbehoeften andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties — Drukwerven — Inbindingen — Aankoop van uniformen :	10
25.570	23.100	1. Gewone rechtsmachten.	
731	1.140	2. Militair gerecht.	
1.400	1.740	3. Gerechtelijke politie.	
150	125	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
		Centraal signalementsbulletin.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
6.591	—	1. Brandstoffen.	
2.283	—	2. Bureelbenodigdheden.	
		3. Bureelmachines.	
110	—	4. Meubilair.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	Police judiciaire	—	4.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Juridictions ordinaires	1.200	
	2. Justice militaire	85	
	3. Police judiciaire	500	
			1.785
15	Dépenses de formation professionnelle	—	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	—	—
17	Dépenses diverses d'Administration	—	10
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	Juridictions ordinaires (pour mémoire)	—	
	1. Justice militaire	250	
	2. Police judiciaire	300	
			550
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	Police judiciaire (pour mémoire)	—	—
	1. Tables décennales des registres de l'état civil	—	4.200
	TOTAL POUR LE § 2		51.078
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		550.817
20 et 21			
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
23	Subventions pour travaux :		
	1. Subventions aux provinces et aux communes en vue de l'exécution, dans les locaux judiciaires, de travaux pour lesquels l'intervention de l'Etat n'est pas prévue par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949		500
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		500

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
4.600	4.900	Gerechtelijke Politie.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.550	1.647	1. Gewone rechtsmachten.	
120	320	2. Militair gerecht.	
500	443	3. Gerechtelijke Politie.	
—	—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
10	10	Diverse bestuursuitgaven	17
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
1.350	900	Gewone rechtsmachten (pro memorie).	
250	500	1. Militair gerecht.	
2.144	2.865	2. Gerechtelijke Politie.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	1.000	Gerechtelijke Politie (pro memorie).	
—	—	1. Tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand.	
52.067	44.135	TOTAAL VOOR § 2.	
548.097	528.868	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
			20 en 21
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Uitgaven voor werken :	23
—	—	1. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten met het oog op het uitvoeren in de gerechtelijke lokalen, van werken voor welke de tussenkomst van de Staat niet voorzien is bij het besluit van de Regent dd. 2 Juli 1949.	
—	—	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
24 à 27		—	—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). Frais de signification des arrêtés d'expulsion. Indemnités aux victimes d'erreurs judiciaires. Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1920) y compris les dépenses relatives aux frais de voyage, d'hébergement et de séjour d'avocats étrangers chargés de défendre devant les juridictions militaires belges des ressortissants ennemis ou ex-ennemis inculpés de crimes de guerre) (loi du 20 juin 1947) Exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs	—	41.000
	TOTAL DU CHAPITRE IV		41.000
	TOTAL DE LA SECTION II		592.317
	SECTION III.		
	CULTES.		
	—		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
3	Traitements et rétributions des ministres des cultes :		
	1. Culte catholique	285.000	
	2. Culte protestant	2.203	
	3. Culte anglican	607	
	4. Culte israélite	1.087	
			288.897

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		24 aan 27
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
—	—	HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
43.500	41.800	Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten van vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). — Kosten van betekening der uitdrijvingsbesluiten. — Vergoedingen aan slachtoffers van rechterlijke dwalingen. Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 Juni 1929) (met inbegrip van de uitgaven betreffende de reis-, huisvestings- en verblijfkosten van vreemde advocaten die er mede belast zijn voor de Belgische militaire rechtscolleges vijandelijke of gewezen vijandelijke onderhorigen te verdedigen, aan wie oorlogsmisdaden ten laste werden gelegd) (wet van 20 Juni 1947). Bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren.	
43.500	41.800	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
591.597	570.668	TOTAAL VOOR SECTIE II.	
		SECTIE III. EREDIENSTEN.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten :	3
284.507	284.007	1. Katholieke eredienst.	
2.124	2.039	2. Protestantse eredienst.	
605	458	3. Anglikaanse eredienst.	
1.099	1.000	4. Israëlietische eredienst.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofd-tuk. (in duizendtallen fr.).
7	Indemnités :		
	1. Culte catholique	45	
	2. Culte protestant	12	
	3. Culte anglican	1	
	4. Culte israélite	2	60
8	Secours à des ministres des cultes		100
	TOTAL DE LA SECTION III		289.057
	TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES		1.406.840
	TITRE II.		
	DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
	CHAPITRE PREMIER.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
305	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Centres d'internement	4.671	
	2. Justice militaire	10.805	15.476
306	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Admi- nistration et prestations de tiers (pour mémoire)		—
307	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) (pour mémoire)		—
	TOTAL POUR LE § 1		15.476

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		Vergoedingen :	7
45	45	1. Katholieke eredienst.	
12	12	2. Protestantse eredienst.	
1	1	3. Anglikaanse eredienst.	
2	2	4. Israëlietische eredienst.	
100	90	Hulpgelden aan bedienaren van erediensten	8
288.495	287.654	TOTAAL VAN SECTIE III.	
1.389.278	1.336.373	TOTAAL VOOR DE GEWONE UITGAVEN.	
=====	=====		
		TITEL II.	
		UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.	
		EERSTE HOOFDSTUK .	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	305
31.289	44.468	1. Interneringscentra.	
16.830	28.924	2. Krijgsgerecht.	
210	210	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (pro memorie).	306
392	1.143	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) (pro memorie).	307
48.721	74.745	TOTAAL VOOR § 1.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
309	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation (pour mémoire).		
310	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes (pour mémoire)		
311			
312	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire) :		
	1. Combustibles	—	
	2. Fournitures de bureau	—	
	3. Machines de bureau.	—	
	4. Mobilier	—	
313	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (pour mémoire).		
314	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	Administration pénitentiaire (pour mémoire)	—	
	Magistrats délégués au tribunal international de Rastatt (pour mémoire)	—	
317	Dépenses diverses d'administration :		
	Traitements, soldes, indemnités réglementaires et entretien des militaires de tous grades et des membres de la gendarmerie mis à la disposition du Ministère de la Justice, pour le service des centres d'internement et des juridictions militaires (y compris le remboursement au Ministère de la Défense Nationale de certains frais d'équipement, d'entretien, etc. de ces militaires ou des unités dans lesquelles ils sont répartis).		3.000
318	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	Renouvellement du mobilier détruit au cours de l'incendie du Palais de Justice de Bruxelles		230
319	Autres dépenses exceptionnelles :		
	Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage des juridictions civiles et militaires et de la sûreté de l'Etat, évacués par ces services. Indemnités éventuelles aux propriétaires. Frais de location et remise en état du mobilier		200
	TOTAL POUR LE § 2		3.430
	TOTAL DU CHAPITRE I		18.906

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
2.060	3.000	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven (pro memorie).	309
1.130	1.400	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen (pro memorie).	310
—	—		311
1.250	—	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. (pro memorie) :	312
85	—	1. Brandstoffen.	
—	—	2. Bureelbenodigdheden.	
—	—	3. Bureelmachines.	
135	345	4. Meubilair.	
—	—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (pro memorie)	313
310	600	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	314
—	97	Gevangeniswezen (pro memorie).	
—	—	Magistraten afgevaardigd bij de internationale rechtbank te Rastatt (pro memorie).	
—	—	Diverse bestuursuitgaven :	317
10.180	27.900	Jaarwedden, soldijen, reglementaire vergoedingen en onderhoud van de militairen van allerlei graad en van de leden van de Rijkswacht ter beschikking gesteld van het Ministerie van Justitie voor de dienst der interneringscentra en der militaire rechtsmachten (met inbegrip van de terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van zekere kosten van uitrusting, onderhoud, enz. van deze militairen of van de eenheden in dewelke zij werden onderverdeeld).	
2.100	5.300	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	318
—	—	Vernieuwing van het mobilair vernietigd bij de brand van het Paleis van Justitie te Brussel.	
950	900	Andere uitzonderingsuitgaven :	319
—	—	Herstellingen van lokalen opgeëist ten behoeve van de burgerlijke en militaire rechtscolleges en van de Veiligheid van de Staat en door deze diensten ontruimd. Gebeurlijke vergoeding aan de eigenaars. Huurkosten en herstelling van het meubilair.	
18.200	39.542	TOTAAL VOOR § 2.	
66.921	114.287	TOTAAL VOOR HET EERSTE HOOFDSTUK.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
328	Dépenses courantes :		
	1. Nourriture et entretien des détenus dans les centres d'internement		2.700
	2. Frais d'installation et de fonctionnement des commissions d'enquête sur les viola- tions des règles du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre (arrêté du 13 dé- cembre 1944)		15
	TOTAL DU CHAPITRE IV		2.715
	TOTAL POUR LES DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE . .		21.621
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE . . .		1.428.461 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 5 octobre 1950

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre de la Justice,

L. MOYERSOEN

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	328
54.120	76.000	1. Voeding en onderhoud der gedetineerden in de interneringscentra	
15	5	2. Kosten van inrichting en van werking van de commissiën van onderzoek inzake de inbreuken op de regelen van het volkenrecht, op de wetten en de gebruiken van de oorlog (besluit van 13 December 1944).	
54.135	76.005	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.	
121.056	190.292	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.	
1.510.334	1.526.665	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van October 7 1950

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Justitie,

L. MOYERSOEN

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

Récapitulation par article et par chapitre des crédits sollicités aux différentes sections du projet du budget.

Samenvatting per artikel en per hoofdstuk van de kredieten aangevraagd op de verschillende secties van het ontwerp van begroting.

Articles — Artikelen	Section — Sectie I	Section — Sectie II	Section — Sectie III	Total — Totaal
DÉPENSES ORDINAIRES. <i>Gewone uitgaven.</i>				
1	425.000	—	—	425.000
2	1.374.000	—	—	1.374.000
3	216.815.000	471.842.000	288.897.000	977.554.000
4	756.000	25.000	—	781.000
5	45.039.000	19.607.000	—	64.646.000
6	1.250.000	240.000	—	1.490.000
7	5.868.000	8.025.000	60.000	13.953.000
8	2.500.000	—	100.000	2.600.000
Total pour le § 1, chapitre I <i>Totaal voor § 1, hoofdstuk I</i>				1.062.823.000
9	9.092.000	4.858.000	—	13.950.000
10	21.101.000	26.111.000	—	47.212.000
11	425.000	150.000	—	575.000
12	21.500.000	9.414.000	—	30.914.000
13	4.637.000	4.000.000	—	8.637.000
14	3.925.000	1.785.000	—	5.710.000
15	652.000	—	—	652.000
16	525.000	—	—	525.000
17	13.532.000	10.000	—	13.542.000
18	—	550.000	—	550.000
19	—	4.200.000	—	4.200.000
Total pour le § 2, chapitre I <i>Totaal voor § 2, hoofdstuk I</i>				126.467.000
21	2.839.000	—	—	2.839.000
22	371.000	—	—	371.000
23	—	500.000	—	500.000
Total pour le chapitre II <i>Totaal voor hoofdstuk II</i>				3.710.000

Articles — Artikelen	Section I Sectie	Section II Sectie	Section III Sectie	Total — Totaal
28	170.820.000	41.000.000	—	211.820.000
29	2.020.000	—	—	2.020.000
Total pour le chapitre IV <i>Totaal voor hoofdstuk IV</i>				213.840.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	525.466.000	592.317.000	289.057.000	1.406.840.000
DÉPENSES DE GUERRE. <i>Oorlogsuitgaven.</i>				
305	15.476.000	—	—	15.476.000
317	3.000.000	—	—	3.000.000
318	230.000	—	—	230.000
319	200.000	—	—	200.000
328	2.715.000	—	—	2.715.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	21.621.000	—	—	21.621.000
TOTAL GÉNÉRAL <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>				1.428.461.000
				=====

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE PREMIER.****Dépenses ordinaires.****SECTION I.**

Ministère de la Justice proprement dit.

CHAPITRE PREMIER.**DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**§ 1. — *Rémunérations et Indemnités.*ART. 2. — *Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* : 1.374.000 francs.

Augmentation de 101.000 francs.

Crédit basé sur la composition du cabinet ministériel en juin 1950.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires* : 216.815.000 francs.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****EERSTE TITEL.****Gewone uitgaven.****SECTIE I.**

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

HOOFDSTUK I.**UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.**§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*ART. 2. — *Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* : 1.374.000 frank.

Vermeerdering van 101.000 frank.

Krediet gesteund op de samenstelling van het ministerieel Kabinet in Juni 1950.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden* : 216.815.000 frank.

Litt.	SERVICES — DIENSTEN	Crédit sollicité pour 1951 — Voor 1951 aan- gevraagd krediet	Comparaison avec l'exercice 1950 — Vergelijking met het dienstjaar 1950	
			Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	39.529.000		99.000
2	Administration des établissements pénitentiaires — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	101.856.000	5.159.000	
3	Office de la Protection de l'Enfance — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	27.656.000	3.099.000	
4	Moniteur — <i>Staatsblad</i>	17.820.000		182.000
5	Ecole de criminologie et de police scientifique — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	281.000		1.000
6	Sûreté de l'Etat — <i>Veiligheid van de Staat</i>	29.673.000	2.002.000	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . .		216.815.000	10.260.000	282.000
Augmentation de Vermeerdering van			9.978.000 francs - frank	

Justification des augmentations :

a) Fluctuations dues aux promotions et augmentations réglementaires.

b) *Administration des établissements pénitentiaires* : réintégration dans le cadre définitif d'agents provisoirement détachés dans des services temporaires (voir justification à l'article 305-Titre II. Dépenses résultant de la guerre).*Verantwoording van de vermeerderingen :*

a) Schommelingen te wijten aan de reglementaire bevorderingen en verhogingen.

b) *Bestuur der strafinrichtingen* : wederinschakeling in het vast kader van voorlopig in tijdelijke diensten gedetacheerde personeelsleden (zie verantwoording in artikel 305 — Titel II. Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.)

c) *Office de la protection de l'enfance* : revision du statut des délégués permanents à la protection de l'enfance et recrutements nécessaires pour porter à 60 le nombre de délégués .

d) *Sûreté de l'Etat* : Ajustement des traitements des inspecteurs et inspecteurs principaux .

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité* : 756.000 francs.

Diminution de 475.000 francs.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires* : 45.039.000 frs.

c) *Dienst voor Kinderbescherming* : herziening van het statuut van de bestendige afgevaardigden ter kinderbescherming en aanwervingen die noodzakelijk zijn om het aantal afgevaardigden op 60 te brengen.

d) *Veiligheid van de Staat* : Aanpassing van de wedden van de inspecteurs en eerstaanwezende inspecteurs.

ART. 4. — *Vaste Diensten. — Ter beschikking gesteld personeel* : 756.000 frank.

Vermindering van 475.000 frank.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel* : 45.039.000 frank.

Litt.	SERVICES — DIENSTEN	Crédit sollicité pour 1951 — Voor 1951 aangevraagd crediet	Comparaison avec l'exercice 1950 — Vergelijking met het dienstjaar 1950	
			Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	8.979.000		2.279.000
2	Administration des établissements pénitentiaires — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	33.795.000		3.655.000
3	Office de la Protection de l'Enfance — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	1.237.000		138.000
4	Moniteur — <i>Staatsblad</i>	374.000		611.000
5	Sûreté de l'Etat — <i>Veiligheid van de Staat</i>	654.000	448.000	
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	45.039.000	448.000	6.683.000
		Diminution de Vermindering van	6.235.000 francs - frank	

Justification :

L'effectif du personnel payé sur ce crédit tombe, en ce qui concerne l'administration centrale de 150 à 118 unités et, en ce qui concerne l'administration des établissements pénitentiaires de 572 à 543 unités; de plus cette administration consent une réduction de 3.000.000 de francs devant découler de l'accélération des licenciements.

Pour le *Moniteur Belge*, ces crédits permettront le recrutement éventuel de 5 agents dans le personnel des ateliers.

Verantwoording :

Het effectief van het uit dit krediet betaalde personeel valt, wat het hoofdbestuur betreft, van 150 op 118 eenheden, en wat het bestuur der strafinrichtingen betreft van 572 op 543 eenheden; daarenboven staat dit bestuur een vermindering van 3.000.000 frank toe welke moet voortvloeien uit het versneld uitvoeren van afdankingen.

Voor het *Belgisch Staatsblad* zullen deze kredieten gelegenheid geven tot de eventuele aanwerving van 5 agenten bij het personeel der werkhuizen.

En ce qui concerne la Sûreté de l'Etat, un crédit est prévu en vue de la rémunération de sept veilleurs de nuit.

Wat de Veiligheid van de Staat betreft, is er een krediet voorzien met het oog op de bezoldiging van zeven nachtwakers.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers : 1.250.000 francs.*

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden: 1.250.000 frank.*

Litt.	SERVICES — DIENSTEN	Honoraires des avocats et médecins	Prestations de tiers	Divers	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1950	
		Erelonen van advocaten en genees- heren	Prestaties van derden	Diversen	Totalen	Vergelijking met het dienstjaar 1950	
						Augment. — Vermeerd.	Diminut. — Vermind.
1	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i> . .	200.000	50.000	—	250.000	—	—
2	Administration des établissements pénitentiaires — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> . .	250.000	388.000	—	638.000	138.000	—
3	Office de la Protection de l'Enfance — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	—	101.500	500	102.000	10.000	—
4	Ecole de criminologie et de police scientifique — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	—	260.000	—	260.000	50.000	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . .	450.000	799.500	500	1.250.000	198.000	—

Justification des augmentations :

Administration des établissements pénitentiaires :

Transfert du titre II — dépenses résultant de la guerre — du crédit de 210.000 francs qui y était prévu.

Réduction à raison de la diminution du nombre de détenus.

Office de la protection de l'enfance :

Adaptation des indemnités et allocations de toute nature.

Ecole de criminologie et de police scientifique :

Rémunération d'un chimiste part-time : 50.000 fr.

N.B. — Le crédit prévu pour l'Administration centrale couvre les honoraires des avocats et avoués pour toutes les affaires contentieuses du département et des services en ressortissant.

Verantwoording der vermeerderingen :

Bestuur der strafinrichtingen :

Overbrenging van titel II. — uitgaven voortvloeiend uit de oorlog — van het krediet van 210.000 frank dat er voorzien was.

Vermindering naar rato van het afnemen van het aantal gedetineerden.

Dienst voor kinderscherming :

Aanpassing van de vergoedingen en toelagen van elke aard.

School voor criminologie en criminalistiek :

Bezoldiging van een part-time chemicus : 50.000 fr.

N.B. — Het voor het hoofdbestuur voorziene krediet dekt de erelonen voor advocaten en pleitbezorgers voor alle betwiste zaken van het departement en van de diensten die er van afhangen.

ART. 7. — *Allocations en indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat : 5.868.000 francs.*

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) : 5.868.000 fr.*

Litt.	SERVICES — DIENSTEN	Commissions diverses. Jetons de présence. Frais de route et de séjour	Prestations supplémentaires fonctions supérieures surqualification	Indemnités couvrant des charges réelles	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1950 — Vergelijking met het dienstjaar 1950	
		Verschillende commissies. Presentiegelden Reis- en verblijfkosten	Bijkomende prestaties hogere functies hogere kwalificering	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	Totalen	Augment. — Vermeerderd.	Diminut. — Vermind.
1	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i> . . .	245.000	317.000	20.000	582.000	167.000	—
2	Administration des établissements pénitentiaires — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> . .	—	1.670.000	100.000	1.770.000	170.000	—
3	Office de la Protection de l'Enfance — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	910.000	80.400	30.600	1.021.000	211.000	—
4	Moniteur — <i>Staatsblad</i>	—	150.000	—	150.000	—	150.000
5	Ecole de criminologie et de police scientifique — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	65.000	—	—	65.000	—	—
6	Sûreté de l'Etat — <i>Veiligheid van de Staat</i> .	—	35.000	2.245.000	2.280.000	—	207.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . .				5.868.000	548.000	357.000
					Augmentation de Vermeerdering van	191.000 francs - frank	

Justification :

Administration centrale : incidence des arrêtés du Régent du 30 mars 1950 et du 12 avril 1950¹ relatifs aux indemnités pour travail extraordinaire et pour l'exercice de fonctions supérieures.

Une somme de 142.000 francs représentant la différence de traitement payée à des agents définitifs qui exercent des fonctions supérieures dans le cadre temporaire a été transférée de l'article 5 où elle était antérieurement prévue.

Administration des établissements pénitentiaires : par suite de la suppression progressive des centres d'internement les crédits prévus antérieurement au titre II du budget (dépenses résultant de la guerre) sont transférés au titre I (art. 309 — exercice 1950 : 392.000 francs).

Office de la protection de l'enfance : modification du régime des indemnités des membres du jury d'examen des écoles du service social : 175.000 francs.

Application des arrêtés du Régent du 29 et du 30 mars 1950 relatifs aux indemnités de changement de résidence et aux indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures : 36.000 francs.

Moniteur : réduction des prestations supplémentaires par suite du perfectionnement des installations.

Verantwoording :

Hoofdbestuur : weerslag van de besluiten van de Regent van 30 Maart 1950 en van 12 April 1950, betreffende de vergoedingen voor buitengewoon werk en voor de uitoefening van hogere functies.

Een som van 142.000 frank die het verschil van wedde vertegenwoordigt die betaald wordt aan vast aangestelde ambtenaren die een hogere functie in het tijdelijke kader uitoefenen werd overgebracht van artikel 5 waar zij vroeger voorzien werd.

Bestuur der strafinrichtingen : ingevolge de geleidelijke afschaffing van de interneringscentra worden de kredieten die vroeger voorzien waren in titel II van de begroting (uitgaven voortvloeiend uit de oorlog) overgebracht naar titel I (art. 309 — dienstjaar 1950 : 392.000 frank).

Dienst voor kinderbescherming : wijziging van het stelsel van de vergoedingen aan de leden van de examencommissie van de scholen voor maatschappelijk dienstbetoon : 175.000 frank.

Toepassing van de besluiten van de Regent van 29 en 30 Maart 1950 betreffende de vergoedingen voor verandering van verblijfplaats en de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies : 36.000 frank.

Staatsblad : vermindering van de bijkomstige prestaties ingevolge de perfectionnering van de installaties.

ART. 8. — 1. *Allocations et dépenses de Service Social* : 2.450.000 francs.

2. *Indemnités pour soins médicaux aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'office de la protection de l'enfance* : 50.000 francs.

Crédits non modifiés.

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation* : 9.092.000 francs.

ART. 8. — 1. *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon* : 2.450.000 frank.

2. *Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor Kinderbescherming* : 50.000 frank.

Kredieten ongewijzigd.

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven* : 9.092.000 frank.

Litt.	SERVICES — DIENSTEN	Eau, gaz, électricité	Téléphones	Transports	Taxes, redev., corresp. et divers	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1950	
		Water, gas, electriciteit	— Telefoon	— Vervoer	— Taxen, rechten, brief- wisseling en diversen	— Totalen	Vergelijking met het dienstjaar 1950	
							Augment. — Vermeerd.	Diminut. — Vermind.
1	Administration centrale (y compris l'hôtel ministériel) — <i>Hoofdbestuur (met inbegrip van de ambtswoning van de Minister)</i>	470.000	515.000	25.000	90.000	1.100.000	—	—
2	Administration des établissements pénitentiaires — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	4.100.000	400.000	100.000	400.000	5.000.000	—	350.000
3	Office de la Protection de l'Enfance — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	705.000	75.000	60.000	100.000	940.000	—	10.000
4	Moniteur — <i>Staatsblad</i>	650.000	30.000	—	570.000	1.250.000	175.000	—
5	Ecole de criminologie et de police scientifique — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	—	—	10.000	5.000	15.000	—	—
6	Sûreté de l'Etat — <i>Veiligheid van de Staat</i>	197.000	400.000	—	190.000	787.000	—	246.000
	TOTAUX — TOTALEN	6.122.000	1.420.000	195.000	1.355.000	9.092.000	175.000	606.000
					Diminution de Vermindering van		431.000 francs - frank	

Administration des établissements pénitentiaires : transfert, au titre I, des crédits antérieurement prévus au titre II (art. 311 en 1950 : 2.060.000 frs) compensé par la diminution provenant de la suppression progressive des centres et la diminution de la population détenue.

Moniteur : augmentation du prix de la force motrice, remise en service du matériel immobilisé pour cause de révision. Accroissement de la consommation de timbres fiscaux apposés à charge du budget et récupérés à charge des particuliers au profit du budget des voies et moyens.

Sûreté de l'Etat : diminution devant résulter du transfert des services dans un immeuble plus réduit.

Bestuur der strafinrichtingen : overbrenging, naar titel I, van de vroeger in titel II (art. 311 in 1950 : 2.060.000 frank) voorziene kredieten, vergoed door de vermindering voortkomend van de geleidelijke afschaffing van de centra en de vermindering van de gedetineerde bevolking.

Staatsblad : Stijging van de prijs van de drijfkracht, wederindienststelling van het om reden van revisie stilgelegd materieel. Toename van het gebruik van de ten laste van de begroting aangebrachte fiscale zegels, die ten laste van de privaatspersonen teruggewonnen worden ten voordele van de begroting van 's Rijks middelen.

Veiligheid van de Staat : vermindering die noodzakelijk voortvloeit uit het overbrengen van de diensten in een kleiner gebouw.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions — Reliures — Achat d'uniformes : 21.101.000 francs.*

Litt.	SERVICES — <i>DIENSTEN</i>	Entretien	Fournitures de bureau Publications courantes
		Onderhoud	Bureel-benodigdheden Lopende publicaties
1	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i> (Bibliothèque centrale — <i>Centrale Bibliotheek</i>).	1.913.000 —	1.210.000 —
2	Administration des établissements pénitentiaires — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	2.200.000	880.000
3	Office de la Protection de l'Enfance — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i> . .	1.097.500	165.500
4	Moniteur — <i>Staatsblad</i>	1.650.000	—
5	Ecole de criminologie et de police scientifique — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	175.000	15.000
6	Sûreté de l'Etat — <i>Veiligheid van de Staat</i>	548.000	344.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . .	7.583.500	2.614.500

Justification :

Office de la protection de l'enfance : le programme d'achats est en augmentation par rapport à l'exercice 1950, par suite, notamment :

de la nécessité de pourvoir de mobilier les nouveaux locaux achevés dans l'établissement de Jumet : 230.000 francs.

du renouvellement du matériel de cuisine à St Hubert et à Mol : 500.000 francs;

de l'achat de 250 nouveaux matelas métalliques : 375.000 francs.

Moniteur : le crédit prévu en 1950 pour la revision du matériel et l'achat de certaines machines n'est plus sollicité pour l'exercice 1951.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen : 21.101.000 frank.*

Achat d'ouvrages et de publications — <i>Aankoop van werken en publicaties</i>	Achat de mobilier Travaux d'équipement — <i>Aankoop van meubilair Uitrustingswerken</i>	Uniformes — <i>Uniformen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	Comparaison avec l'exercice 1950 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1950</i>	
				<i>Augmentation — Vermeerdering</i>	<i>Diminution — Vermindering</i>
70.000 400.000	300.000 —	10.000 —	3.503.000 400.000	—	124.000
400.000	4.270.000	3.000.000	10.750.000	—	50.000
37.000	2.300.000	—	3.600.000	950.000	—
—	—	—	1.650.000	—	2.050.000
10.000	40.000	—	240.000	—	25.000
8.000	50.000	8.000	958.000	—	623.000
925.000	6.960.000	3.018.000	21.101.000	950.000	2.872.000
			<i>Diminution de Vermindering van</i>	1.922.000 francs - <i>frank</i>	

Verantwoording :

Dienst voor Kinderbescherming : Het programma van de aankopen is gestegen in verhouding met het dienstjaar 1950 ten gevolge onder meer :

van de noodzakelijkheid de nieuwe afgewerkte lokalen van het gesticht te Jumet met meubelen te voorzien : 230.000 frank;

van de vernieuwing van het keukenmaterieel te Saint-Hubert en te Mol : 500.000 frank;

van de aankoop van 250 nieuwe springverenmatrassen : 375.000 frank.

Staatsblad : Het krediet dat in 1950 werd voorzien voor de revisie van het materieel en voor de aankoop van sommige machines wordt niet meer aangevraagd in 1951.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département* : 425.000 francs.

		Comparaison avec l'exercice 1950. Augmentation
Recueil des circulaires . fr.	60.000	
« Recueil de législation » .	60.000	
« Recueil des anciennes lois et ordonnances » . . .	85.000	60.000
Bulletin des prisons . . .	120.000	
Cours de l'Ecole de criminologie et de police scientifique .	100.000	
Fr.	425.000	

Augmentation de 60.000 francs.

Un crédit exceptionnel de 60.000 francs est sollicité pour le « Recueil des anciennes lois et ordonnances » en vue de la publication de la copie de 3.000 actes anciens dont les originaux furent détruits dans le bombardement de Tournai.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.* : 21.500.000 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties* : 425.000 frank.

		Vergelijking met het dienstjaar 1950. Vermeerdering
Verzameling der omzendbrieven fr.	60.000	
« Recueil de la législation »	60.000	
« Recueil des anciennes lois et ordonnances » . . .	85.000	60.000
Bulletin der gevangenen .	120.000	
Cursussen van de School voor criminologie en criminalis- tiek	100.000	
Fr.	425.000	

Vermeerdering van 60.000 frank.

Er werd een uitzonderlijk krediet van 60.000 frank aangevraagd voor « le Recueil des anciennes lois et ordonnances » met het oog op de publicatie van het afschrift van 3.000 oude akten waarvan de oorspronkelijke teksten bij het bombardement van Doornik vernield werden.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.* : 21.500.000 frank.

Litt.	SERVICES — DIENSTEN	Combustibles	Fournit. de bureau	Machines de bureau	Mobilier	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1950 — Vergelijking met het dienstjaar 1950	
		Brandstoffen	Bureelbenodigdh.	Bureelmachines	Mobilair	Totalen	Augment. — Vermeerd.	Diminut. — Vermind.
1	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	600.000	650.000	150.000	100.000	1.500.000	—	150.000
2	Administration des établissements pénitentiaires — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	9.000.000	400.000	—	—	9.400.000	550.000	—
3	Office de la Protection de l'Enfance — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	1.900.000	100.000	—	—	2.000.000	—	150.000
4	Moniteur — <i>Staatsblad</i>	175.000	7.750.000	—	—	7.925.000	—	4.250.000
5	Ecole de criminologie et de police scientifique — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i> . . .	—	10.000	—	—	10.000	—	—
6	Sûreté de l'Etat — <i>Veiligheid van de Staat</i>	300.000	365.000	—	—	665.000	—	135.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> .	11.975.000	9.275.000	150.000	100.000	21.500.000	550.000	4.685.000
					Diminution de <i>Vermindering van</i>		4.135.000 francs-frank	

Justification :

Administration des établissements pénitentiaires : transfert au titre I, des crédits prévus à cet effet en 1950 au titre II, soit 1.335.000 francs. En fait il y a diminution de 785.000 francs, due à la suppression des centres et à la diminution du nombre de détenus.

Moniteur : diminution résultant de la baisse des prix du papier par rapport à 1949 et de la régression du nombre d'abonnés.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles propriété de l'Etat :* 4.637.000 francs.

Verantwoording :

Bestuur der strafinrichtingen : overbrenging naar titel I van de hiertoe in 1950 in titel II voorziene kredieten, hetzij 1.335.000 frank. In werkelijkheid is er hier een vermindering van 785.000 frank waar te nemen, te wijten aan de afschaffing van centra en de vermindering van het aantal gedetineerden.

Staatsblad : vermindering voortvloeiend uit de daling van de papierprijs vergeleken met 1949 en het teruglopen van het aantal abonnementen.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :* 4.637.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Frais d'acquisition — <i>Aankoopkosten</i>	Frais de consummat. — <i>Verbruikskosten</i>	Frais d'entretien — <i>Onderhoud</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	Comparaison avec l'exercice 1950 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1950</i>	
					Augment. — <i>Vermeerd.</i>	Diminut. — <i>Vermind.</i>
Ministre et Cabinet (1) — <i>Minister en Kabinet</i> (1)	—	150.000	100.000	250.000	—	—
Services administratifs — <i>Administratieve diensten :</i>						
Administration des établissements pénitentiaires (2) — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> (2)	474.000	2.119.000	1.107.000	4.267.000	—	40.000
Administration centrale — <i>Hoofdbestuur.</i>						
Sûreté de l'Etat (3) — <i>Veiligheid van de Staat</i> (3)	567.000					
Office de la Protection de l'Enfance (4) — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i> (4)	—	90.000	30.000	120.000	—	30.000
TOTAUX — <i>TOTALEN.</i>	1.041.000	2.359.000	1.237.000	4.637.000	—	70.000
			Diminution de <i>Vermindering van</i>		70.000 francs - <i>frank</i>	

(1) 2 voitures — 2 *rijtuigen*.

(2) Entretien de — *Onderhoud van :*

a) Administration centrale et Administration des établissements pénitentiaires : 34 véhicules de charge — *Hoofdbestuur en Bestuur der strafinrichtingen :* 34 *vrachtwagens*.

b) Administration centrale et Administration des établissements pénitentiaires : 4 voitures — *Hoofdbestuur en Bestuur der strafinrichtingen :* 4 *rijtuigen*.

c) Sûreté de l'Etat : 27 voitures et 3 camions — *Veiligheid van de Staat :* 27 *rijtuigen* et 3 *vrachtwagens*.

d) Justice militaire : 4 voitures et 2 camionnettes — *Militair Gerecht :* 4 *rijtuigen* et 2 *camionnettes*.

Remplacement : *Administration des établissements pénitentiaires :*

Vervanging : *Bestuur der strafinrichtingen :*

1 voiture cellulaire de ville — 1 *stadscelwagen*.

2 voitures — 2 *rijtuigen*.

1 camionnette station-wagon (établissement de Marneffe) — 1 *station-wagon camionnette (inrichting Marneffe)*.

(3) Remplacement de 7 voitures — *Vervanging van 7 rijtuigen*.

(4) Entretien de 1 camion et 2 camionnettes station-wagon — *Onderhoud van 1 vrachtwagen en van 2 station-wagon camionnettes*

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements :*
3.925.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen :* 3.925.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements Titres de transports et transports divers	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1950 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1950</i>	
	<i>Abonne- menten reisbewijzen en diverse reizen</i>	<i>Kilometer- vergoedingen</i>	<i>Reis- en verblijfkosten</i>	<i>Opdrachten naar het buitenland</i>	<i>Totalen</i>	<i>Augment. — Vermeerd.</i>	<i>Diminut. — Vermind.</i>
Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i> .	190.000	600.000	240.000	200.000	1.230.000	—	170.000
Administration des établissements péniten- tiaires — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> . .	450.000	70.000	730.000	—	1.250.000	250.000	—
Office de la Protection de l'Enfance — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	40.000	6.000	50.000	—	96.000	20.000	—
Moniteur — <i>Staatsblad</i>	3.000	—	—	—	3.000	—	—
Ecole de criminologie et de police scientifique — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i> .	250.000	—	200.000	—	450.000	—	—
Sûreté de l'Etat — <i>Veiligheid van de Staat</i> .	500.000	—	396.000	—	896.000	1.000	—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> .	1.433.000	676.000	1.616.000	200.000	3.925.000	271.000	170.000
						Augmentation de 101.000 francs - <i>frank</i> <i>Vermeerdering van</i>	

Administration centrale : réduction du crédit prévu pour l'utilisation de véhicules personnels en service.

Administration des établissements pénitentiaires : transfert au Titre I du crédit prévu en 1950 au Titre II.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle :*
652.000 francs.

Hoofdbestuur : vermindering van het krediet dat voor het gebruik in dienst van eigen voertuigen is voorzien.

Bestuur der strafinrichtingen : overdracht naar titel I van het in 1950 voor in titel II voorzien krediet.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing :*
652.000 frank.

Comparaison avec l'exerci- ce 1950. Augmentation			Vergelijking met het dienst- jaar 1950, Vermeerding		
Administration centrale .	100.000	52.000	Hoofdbestuur fr.	100.000	52.000
Administration des établis- sements pénitentiaires .	500.000		Bestuur der strafinrichtin- gen	500.000	
Office de la protection de l'enfance	50.000		Dienst voor kinderbescher- ming	50.000	
Moniteur	2.000		Staatsblad	2.000	
Fr.	652.000	52.000	Fr..	652.000	52.000

Justification :

Administration centrale : majoration spécialement sollicitée en vue d'organiser la formation professionnelle du personnel en stage.

ART. 16-1. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) : 500.000 francs.

Crédit commun aux services du Département, identique à celui inscrit en 1950.

La dérogation relative aux dépenses des exercices antérieurs est sollicitée en vue de permettre la liquidation immédiate de ces créances, consacrées très souvent par des décisions judiciaires et dont le retard de paiement donne lieu au paiement d'intérêts.

2. Dédommagement à des détenus, victimes d'accidents de travail : 25.000 francs.

Dépense payée en 1950 à la charge du crédit prévu au littéra 1 de cet article et faisant actuellement l'objet d'une inscription spéciale, demandée par la Cour des Comptes.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

1. Frais de fonctionnement du service de photocopie : 4.182.000 francs.

Dépenses de personnel	fr. 2.032.000
Fournitures, papier, films	1.700.000
Matériel	100.000
Frais de transport, charroi	150.000
Frais de bureau, entretien, produits chimiques, etc.	200.000
	4.182.000

Diminution de 18.000 francs.

2. Travaux de composition et d'impression confiés par l'imprimerie du *Moniteur Belge* à l'industrie privée : 200.000 francs.

Diminution : 300.000 francs.

Amélioration de l'équipement permettant de réduire le concours de l'industrie privée.

3. Dépenses non libellées au budget : 50.000 fr.

Crédit inchangé.

Verantwoording :

Hoofdbestuur : verhoging welke speciaal gevraagd is met het oog op het organiseren van de beroepsvorming van het stagedoend personeel.

ART. 16-1. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering, uitgave van de vorige dienstjaren) : 500.000 frank.

Krediet aan de diensten van het Departement gemeen, gelijk aan het in 1950 ingeschreven krediet.

De afwijking betreffende de uitgaven van de vorige dienstjaren wordt gevraagd ten einde de onmiddellijke vereffening toe te laten van deze schuldvorderingen, welke zeer dikwijls door werkelijke beslissingen bekrachtigd geworden zijn en waarvan het uitstel van betaling aanleiding geeft tot het betalen van interesten.

2. Schadeloosstelling aan gedetineerden, slachtoffers van werkongeval : 25.000 frank.

Uitgave betaald in 1950 ten bezware van het in littera 1 van dit artikel voorzien krediet en welke thans het voorwerp uitmaakt van een speciale door het Rekenhof gevraagde inschrijving.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

1. Kosten voor werking van de dienst voor photocopie : 4.182.000 frank.

Uitgaven voor personeel	fr. 2.032.000
Benodigdheden, papier, filmen	1.700.000
Materieel	100.000
Vervoerkosten, wagenvervoer	150.000
Bureelkosten, onderhoud, scheikundige producten, enz.	200.000
	4.182.000

Vermindering van 18.000 frank.

2. Zetwerk en drukwerk door de drukkerij van het *Belgisch Staatsblad* aan de privaatsnijverheid toevertrouwd : 200.000 frank.

Vermindering : 300.000 frank.

Verbetering van de uitrusting waardoor de medewerking van de privaatsnijverheid verminderd kan worden.

3. In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven : 50.000 frank.

Onveranderd krediet.

4. Sûreté publique. - Mesures de sûreté : 9 millions de francs.

Crédit inchangé.

5. Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociation (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs). — Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (col-porteurs) et des ouvriers tombant sous l'appli-cation de l'arrêté royal du 31 mars 1936 : 100.000 fr.

Diminution de 100.000 francs. Le crédit demeure provisoirement peu employé, les frais en question étant provisoirement mis à charge de l'article 29-1.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Subsidés à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds, à des établis-sements et à des homes de réadaptation : 214.000 fr.

Crédit inchangé.

2. Subsidés aux Comités de patronage et à la Commission royale des patronages et de la Pro-tection de l'Enfance : 825.000 francs.

Augmentation de 80.000 francs.

Suppression de la diminution de 5 p. c. appliquée aux subsidés pour les comités de patronage : 50.000 francs.

Frais d'impression d'un annuaire (le dernier datant de 1935). Dépense à prévoir tous les 5 ans : 30.000 francs.

3. Subsidés à des institutions et à des homes de semi-liberté qui collaborent activement à l'Œuvre de la Protection de l'Enfance : 1.000.000 de francs.

Crédit inchangé.

4. Subsidés aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'en-fance : 800.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Augmentation des frais de voyage par suite de l'extension de l'effectif des délégués permanents et de la possibilité qui en résulte de procéder plus fréquemment à une enquête sociale.

4. Openbare veiligheid. - Veiligheidsmaatregelen 9.000.000 frank.

Onveranderd krediet.

5. Kosten van terugzending naar hun land van ongewenste personen en die door onderhandeling niet kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten van onderstand en terugzending van de nomaden en de werklozen). — Kosten voor repatriëring van de afgedankte arbeiders, van de leurhandelaars (marskramers) en van de arbeiders die onder toepassing van het koninklijk besluit van 31 Maart 1936 vallen : 100.000 frank.

Vermindering van 100.000 frank; het krediet blijft voorlopig weinig gebruikt, aangezien bewuste kosten voorlopig op artikel 29-1 worden aange-rekend.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

1. Toelagen aan de werken voor bescherming van de ontslagen veroordeelden en de landlopers, aan gestichten en aan tehuizen voor wederaanpas-sing : 214.000 frank.

Onveranderd krediet.

2. Toelagen aan de Beschermingscomité's en aan de Koninklijke Commissie der Beschermings-comité's en der Kinderbescherming : 825.000 frank.

Vermeerdering van 80.000 frank.

Afschaffing van de vermindering met 5 t. h. welke op de toelagen voor de beschermingsco-mité's werd toegepast : 50.000 frank.

Kosten voor het drukken van een jaarboek (het laatste dateert van 1935). Uitgave welke om de 5 jaren te voorzien is : 30.000 frank.

3. Toelagen aan gestichten en aan tehuizen voor beperkte vrijheid die een actieve medewerking aan het Werk der Kinderbescherming verlenen : 1.000.000 frank.

Onveranderd krediet.

4. Toelagen aan magistraten voor de toepassing van de wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescher-ming : 800.000 frank.

Vermeerdering van 100.000 frank.

Verhoging der reiskosten ingevolge de vergro-tiging van het effectief der bestendige afgevaar-digden en de mogelijkheid welke daar uit voortspruit om vaker een maatschappelijk onderzoek in te stellen.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau international pour l'unification du Droit pénal : 3.000 francs.

Crédit inchangé.

2. Subside à la Commission internationale de police criminelle : 46.000 francs.

Crédit inchangé.

3. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission pénitentiaire internationale : 17.000 francs.

Crédit inchangé.

4. Subside à la revue de droit pénal : 20.000 fr.

Crédit inchangé.

5. Intervention du Département dans la cotisation de la Belgique à l'Union internationale de la Protection de l'Enfance : 30.000 francs.

Crédit inchangé.

6. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission internationale de l'Etat civil : 10.000 francs.

Augmentation de 5.000 francs.

Majoration compte tenu des arrangements internationaux proposés et de la dévaluation subie par le franc belge.

7. Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit de l'étude des questions pénitentiaires et de Protection de l'Enfance : 240.000 francs.

Crédit inchangé.

8. Subsidies à l'Union des juges des enfants : 5.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de l'Union, antérieurement prélevés sur les subsides prévus à l'article 21-4 du projet.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. Trans-

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Aandeel van België in de kosten van het Internationaal Bureau voor de eenmaking van het Strafrecht : 3.000 fr.

Onveranderd krediet.

2. Toelage aan de Internationale Commissie voor Criminele Politie : 46.000 frank.

Onveranderd krediet.

3. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Commissie der gevangenen : 17.000 frank.

Onveranderd krediet.

4. Toelage aan de « Revue de Droit pénal » : 20.000 frank.

Onveranderd krediet.

5. Tussenkost van het Departement in de bijdrage van België voor de Internationale Vereniging voor Kinderbescherming : 30.000 frank.

Onveranderd krediet.

6. Bijdrage van België in de kosten van de Internationale Commissie voor de Burgerlijke Stand : 10.000 frank.

Vermeerdering van 5.000 frank.

Vermeerdering ingevolge de voorgestelde internationale overeenkomsten en de devaluatie welke de Belgische frank heeft ondergaan.

7. Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen, voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de Kinderbescherming verband houden : 240.000 frank.

Onveranderd krediet.

8. Subsidie aan de Vereniging van de kinderrechtvaarders : 5.000 frank.

Krediet bestemd om de werkingskosten van de Vereniging te bestrijden, welke vroeger vooraf op de in artikel 21-4 van het ontwerp voorziene toelagen werden afgenomen.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnter-

fèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens : 92.770.000 francs.

Augmentation de 24.270.000 francs.

L'augmentation résulte du transfèrement au titre I du budget de la majeure partie du crédit prévu antérieurement au titre II : dépenses résultant de la guerre. Dans les budgets des exercices antérieurs on imputait, comme dépenses résultant de la guerre, les frais d'entretien des personnes détenues dans les centres d'internement ainsi que de celles placées dans les établissements de Merxplas et Sint-Andries. Dans le projet actuel, il n'est plus prévu parmi les dépenses résultant de la guerre que les frais d'entretien dans les trois centres qui subsisteront, notamment Sainte-Croix, Ruiselede et Saint-Hubert.

Les prévisions globales pour 1950 et 1951 ont été établies comme suit pour l'ensemble des établissements :

neerde recidivisten en abnormalen. Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewakers : 92.770.000 frank.

Vermeerdering van 24.270.000 frank.

De vermeerdering vloeit voort uit de overbrenging naar de titel I van de begroting, van het grootste deel van het krediet dat vroeger in titel II voorzien was : uitgaven voortvloeiend uit de oorlog. In de begrotingen van de vorige dienstjaren werden, als uitgaven voortvloeiend uit de oorlog, de onderhoudskosten der in de interneringscentra gedetineerde personen aangerekend, alsmede van deze die in de strafinrichtingen van Merksplas en Sint-Andries geplaatst zijn. In het huidig ontwerp zijn de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog slechts de onderhoudskosten voorzien van de drie centra welke zullen blijven bestaan, namelijk Sint-Kruis, Ruiselede en Sint-Hubert.

De ramingen, in totaal, voor 1950 en 1951 werden voor al de strafinrichtingen samen, als volgt opgemaakt.

	1950		1951	
	Population moyenne — <i>Gemiddelde bevolking</i>	Estimation — <i>Schatting</i>	Population moyenne — <i>Gemiddelde bevolking</i>	Estimation — <i>Schatting</i>
Prisons — <i>Gevangenis</i>	7.350	51.000.000	6.225	43.270.000
Récidivistes et anormaux placés dans des établissements autonomes — <i>Recidivisten en abnormalen geplaatst in autonome inrichtingen</i>	875	17.500.000	875	19.400.000
Détenus placés dans les établissements de Merxplas et Sint-Andries. — <i>Gedetineerden geplaatst in de inrichtingen te Merksplas en Sint-Andries</i>	2.250	39.205.000	1.500	30.100.000
Centres — <i>Centra</i>	2.400	14.915.000	275	2.700.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	12.875	122.620.000	8.875	95.470.000

On observera donc pour l'ensemble des établissements une diminution de 26.150.000 francs résultant de la diminution du nombre de détenus, mais qui a été en partie absorbée par l'augmentation du prix de la journée d'entretien dans les établissements pour récidivistes et anormaux.

2. Frais d'entretien des vagabonds et mendiants. — Frais de transport (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) : 10.800.000 francs.

Diminution de 200.000 francs.

Légère diminution de la population.

Voor al de strafinrichtingen samen kan dus een vermindering vastgesteld worden van 26.150.000 fr., welke voortvloeit uit de vermindering van het aantal gedetineerden doch welke gedeeltelijk is opgeslorpt door de verhoging van de onderhoudsprijs per dag in de inrichtingen voor recidivisten en abnormalen.

2. Onderhoudskosten van landlopers en bedelaars. — Kosten van overbrenging (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren) : 10.800.000 fr.

Vermindering van 200.000 frank.

Lichte vermindering van de bevolking.

3. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (y compris les frais de transfèrement et de correspondance et les frais d'habillement des élèves sortants) : 12.250.000 fr.

Diminution : 750.000 francs.

Diminution de la population moyenne ayant servi de base aux calculs (1.300 en 1951 contre 1.375 en 1950).

4. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs) : 55.000.000 de francs.

Malgré une diminution du nombre total des enfants placés (4.982 en 1950 contre 5.068 en 1949) le crédit demeure inchangé à cause de l'augmentation des frais d'entretien dans les établissements spéciaux, hôpitaux et cliniques.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Frais d'hébergement, d'entretien, de transport et autres, exposés pour les ouvriers et ressortissants étrangers. Frais de surveillance. — Frais de missions extérieures de rapatriement vers la Belgique de personnes déplacées se trouvant dans les pays de l'Europe orientale ou en Allemagne : 2.020.000 francs.

Diminution : 3.000.000 de francs.

Nourriture	fr. 800.000
Chauffage, eau, électricité, etc.	200.000
Traitements.	1.020.000
	2.020.000
	=====

Diminution de la population qui n'est plus que de 150 personnes (en avril 1949 la population dépassait le millier).

SECTION II.

Ordre judiciaire.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ I. — *Rémunérations et indemnités.*

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3. Uitgaven betreffende het onderhoud van leerlingen geplaatst in de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie en de kosten van kleding der ontslagen leerlingen) : 12.250.000 frank.

Vermindering van 750.000 frank.

Vermindering van de gemiddelde bevolking welke als basis voor de berekeningen gediend heeft (1.300 in 1951 tegen 1.375 in 1950).

4. Onderhoud en opvoeding van de kinderen door het Ministerie van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private verenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren) : 55.000.000 frank.

Niettegenstaande het totaal aantal der geplaatste kinderen verminderd is (4.982 in 1950 tegen 5.068 in 1949) blijft het krediet onveranderd wegens de verhoging van de onderhoudskosten in de speciale inrichtingen, de hospitalen en de klinieken.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Kosten van huisvesting, onderhoud, vervoer en andere voor de vreemde arbeiders en onderhorigen. Kosten van toezicht. — Kosten van buitenlandse zendingen voor repatriëring naar België van verplaatste personen die zich in de Oost Europese landen of in Duitsland bevinden : 2.020.000 frank.

Vermindering : 3.000.000 frank.

Voeding	fr. 800.000
Verwarming, water, electriciteit, enz.	200.000
Wedden	1.020.000
	2.020.000
	=====

Vermindering van de bevolking welke nog slechts uit 150 personen bestaat (in April 1949 overtrof de bevolking het duizendtal).

SECTIE II.

Rechterlijke macht.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ I. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Juridictions ordinaires : 389.200.000 francs.

Cour de cassation fr.	9.770.000
Cours d'appel	60.764.000
Tribunaux de première instance et de commerce	225.587.000
Justice de paix et tribunaux de police	92.094.000
Pécule de vacances au personnel des greffes et des parquets	985.000
Total fr.	389.200.000
	=====

Augmentation de 5.389.000 francs découlant notamment de l'inscription d'un crédit pour nominations dans la limite des cadres.

2. Justice militaire : 14.517.000 francs.

Cour militaire fr.	4.454.000
Conseils de guerre	9.965.000
Pécule de vacances au personnel des bureaux	98.000
Total fr.	14.517.000
	=====

Diminution de 2.083.000 francs résultant de la réduction des effectifs (26 unités).

3. Police judiciaire : 68.125.000 francs.

Augmentation de 555.000 francs.

Justification :

Recrutements éventuels pour les brigades flamandes et bilingues dont les effectifs demeurent en dessous des places prévues aux cadres organiques, tandis qu'il existe dans les brigades d'expression française un surnombre à résorber.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité* : 25.000 francs.

Diminution de 230.000 francs.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs et agents temporaires*

1. Juridictions ordinaires : 18.946.000 francs.

Augmentation de 735.000 francs découlant des prévisions de recrutement.

2. Police judiciaire : 661.000 francs.

Augmentation de 18.000 francs.

Ajustement du crédit.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

1. Indemnités des huissiers audienciers : 240.000 frs.

Crédit inchangé.

1. Gewone rechtsmachten : 389.200.000 frank.

Hof van Verbreking fr.	9.770.000
Hoven van beroep	60.764.000
Rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel	225.587.000
Vrederegerechten en politierechtbanken	92.094.000
Vacatiegeld aan het personeel der griffies en der parketten	985.000
Totaal : . . . fr.	389.200.000
	=====

Vermeerdering van 5.389.000 frank welke ondermeer voortvloeit uit de uittrekking van een krediet voor benoemingen binnen de perken van de kaders.

2. Militair gerecht : 14.517.000 frank.

Militair gerechtshof fr.	4.454.000
Krijgsraden	9.965.000
Vacatiegeld aan het personeel der burelen	98.000
Totaal : . . . fr.	14.517.000
	=====

Vermindering van 2.083.000 frank welke voortvloeit uit de inkrimping van het effectief (26 eenheden).

3. Gerechtelijke politie : 68.125.000 frank.

Vermeerdering van 555.000 frank.

Verantwoording :

Eventuele aanwervingen voor de Vlaamse en tweetalige brigades waarvan het effectief het aantal in de organieke kaders voorziene plaatsen niet bereikt, terwijl in de franstalige brigades een overtollig aantal dient te worden opgeslorpt.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel* : 25.000 frank.

Vermindering van 230.000 frank.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Gewone rechtsmachten : 18.946.000 frank.

Vermeerdering van 735.000 frank welke voortvloeit uit de voorziene aanwervingen.

2. Gerechtelijke politie : 661.000 frank.

Vermeerdering van 18.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1. Vergoedingen der bewaarders ter rol : 240.000 fr.

Onveranderd krediet.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) : 8.025.000 francs.*

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) : 8 miljoen 025.000 frank.*

SERVICES — DIENSTEN	Prestations supplémentaires, fonctions supérieures Surqualification — <i>Bijkomende prestaties, hogere functies Hogere kwalificering</i>	Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	Diminution par rapport à l'exercice 1950 — <i>Vermindering ten aanzien van de begroting 1950</i>
Juridictions ordinaires — <i>Gewone rechtsmachten</i>	40.000	—	40.000	—
Justice militaire — <i>Militair Gerecht</i>	10.000	175.000	185.000	75.000
Police judiciaire — <i>Gerechtelijke Politie</i>	60.000	7.740.000	7.800.000	600.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	110.000	7.915.000	8.025.000	675.000

Ajustement du crédit.

§ II. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation : 4.858.000 francs.*

Aanpassing van het krediet.

§ II. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven : 4.858.000 frank.*

SERVICES — DIENSTEN	Eau, gaz, électricité — <i>Water, gas, electriciteit</i>	Téléphones — <i>Telefoon</i>	Transports — <i>Vervoer</i>	Taxes, redevanc., corresp. et divers — <i>Taksen, rechten brieven en allerlei</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	Comparaison avec l'exercice 1950 — <i>Vergelijking met het dienstjaar 1950</i>	
						Augment. — <i>Vermeerd.</i>	Diminut. — <i>Vermind.</i>
Juridictions ordinaires — <i>Gewone Rechtsmachten</i>	1.400.000	2.170.000	30.000	50.000	3.650.000	—	—
Justice militaire — <i>Militair Gerecht</i>	—	229.000	19.000	20.000	268.000	—	122.000
Police judiciaire — <i>Gerechtelijke Politie</i>	255.000	560.000	25.000	100.000	940.000	272.000	—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	1.655.000	2.959.000	74.000	170.000	4.858.000	272.000	122.000
Augmentation de Vermeerdering van						150.000 francs - frank	

Police judiciaire : majoration du crédit pour les abonnements et communications téléphoniques, qui s'est avéré insuffisant pour couvrir la dépense réelle de l'exercice 1950.

Gerechterlijke politie : verhoging van het krediet voor de abonnementen op de telefoon en de telefoongesprekken, dat ontoereikend gebleken is om de werkelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 te dekken.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles — Impressions — Reliures — Achat d'uniformes : 26.111.000 francs.*

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken — Inbindingen — Aankoop van uniformen : 26.111.000 fr.*

OBJET DES DÉPENSES — VOORWERP DER UITGAVEN	Juridictions ordinaires — Gewone rechtsmachten	Justice militaire — Militair Gerecht	Police judiciaire — Gerechtelijke Politie
Salaires des nettoyeuses — <i>Lonen van de schoonmaaksters</i>	2.655.000		
Menues dépenses d'entretien — <i>Kleine uitgaven voor onderhoud</i>	1.400.000		800.000
Réparations locatives, restauration du mobilier — <i>Herstellingen aan de lokalen, restaureren van het meubilair</i>	2.175.000	391.000	
Achat du mobilier — <i>Aankoop van meubilair</i>	2.140.000		150.000
Mise en état des locaux — <i>Opknappen van de lokalen</i>	3.000.000		
Fournitures de bureau — <i>Bureelbenodigdheden</i>	9.800.000	63.000	300.000
Ouvrages, collections, publications diverses — <i>Werken, verzamelingen, verschillende publicaties</i>	3.055.000	72.000	100.000
Achat d'uniformes — <i>Aankoop van uniformen</i>	10.000	—	—
TOTAUX — TOTALEN.	24.235.000	526.000	1.350.000
Augmentations — <i>Vermeerderingen</i>	—	—	—
Diminutions — <i>Verminderingen</i>	1.335.000	205.000	50.000

Diminution de 1.590.000 francs.

Vermindering van 1.590.000 frank.

Diminution des crédits prévus : 1^o pour la remise en état des locaux judiciaires en raison des travaux réalisés au cours des derniers exercices; 2^o pour les achats de mobilier.

Vermindering van de kredieten voorzien : 1^o voor de opknapping van de lokalen van de rechtscolleges, wegens de werken welke tijdens de jongste dienstjaren werden uitgevoerd; 2^o voor de aankopen van meubilair.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

ART. 11. — *Door het departement uitgevoerde publicaties.*

Bulletin central de signalement : 150.000 francs.

Centraal signalementsbuletijn : 150.000 frank.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 9.414.000 francs.*

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 9.414.000 frank.*

SERVICES — DIENSTEN	Combus-	Fournit.	Machines	Mobilier	Totaux	Comparaison avec l'exercice 1950	
	tibles	de bureau	de bureau	—	—	—	
	—	—	—	—	—	Vergelijking met het dienstjaar 1950	
	Brand-	Bureel-	Bureel-	Meubilair	Totalen	Augment.	Diminut.
	stoffen	benodigd-	machines			—	—
		heden				Vermeerd.	Vermind.
Juridictions ordinaires — <i>Gewone Rechts-</i> <i>machten</i>	6.269.000	200.000	800.000	535.000	7.804.000	535.000	—
Justice militaire — <i>Militair Gerecht</i> . .	175.000	195.000	15.000	25.000	410.000	—	23.000
Police judiciaire — <i>Gerechtelijke Politie</i> .	200.000	1.000.000	—	—	1.200.000	—	82.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . .	6.644.000	1.395.000	815.000	560.000	9.414.000	535.000	105.000
				Augmentation de Vermeerdering van		430.000 francs - frank	

Justification.

Inscription d'un crédit de 535.000 francs pour la fourniture de mobilier aux juridictions ordinaires.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

Police Judiciaire fr.	4.000.000
Dont :	
Achat de véhicules nouveaux . . .	1.000.000
Entretien	2.100.000
Consommation	900.000

Diminution de 600.000 francs découlant de la compression du programme de renouvellement du charroi.

Le charroi comprend 80 véhicules.

Le crédit prévoit le renouvellement de 9 de ces véhicules.

Verantwoording.

Uittrekking van een krediet van 535.000 frank voor levering van meubilair aan de gewone rechtsmachten.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Gerechtelijke politie fr.	4.000.000
Waarvan :	
Aankoop van nieuwe voertuigen . .	1.000.000
Onderhoud	2.100.000
Verbruik	900.000

Vermindering van 600.000 frank welke voortvloeit uit de inkrimping van het vernieuwingsprogramma van het vervoermateriaal.

Het vervoermateriaal bestaat uit 80 voertuigen.

Het krediet voorziet de vernieuwing van 9 van deze voertuigen.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* :
1.785.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* : 1.785.000 frank.

SERVICES — <i>DIENSTEN</i>	Abonnem. et titres de transport — <i>Abonnem. en reisbewijzen</i>	Indemnité kilomé- trique — <i>Kilometer- vergoeding</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijf- kosten</i>	Missions à l'étranger — <i>Opdracht in het buitenland</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	Diminution par rapport à l'exercice 1950 — <i>Vermindering ten aanzien van dienstjaar 1950</i>
Juridictions ordinaires — <i>Gewone Rechtsmachten</i>	150.000	350.000	700.000	—	1.200.000	350.000
Justice militaire — <i>Militair Gerecht</i> .	20.000	—	55.000	10.000	85.000	35.000
Police judiciaire — <i>Gerechtelijke Po- litie</i>	400.000	—	100.000	—	500.000	—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> .	570.000	350.000	855.000	10.000	1.785.000	385.000

Diminution de 385.000 francs.

Diminution du nombre de déplacements dans les juridictions ordinaires par suite de la nomination de titulaires dans les justices de paix desservies par des juges ou des greffiers d'un canton voisin.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Justice militaire : 250.000 francs.

Réinscription du crédit sollicité en 1950 pour l'achat de mobilier pour les services de la Cour militaire et du Conseil de guerre de Bruxelles, en vue de leur installation dans le Palais de Justice. Par suite de l'inachèvement des travaux, les crédits ne pourront être engagés en 1950.

2. Police judiciaire : 300.000 francs.

Installations radiophoniques (y compris l'achat des lampes nécessaires aux installations existantes) : équipement de 6 voitures.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Tables décennales des registres de l'état civil : 4.200.000 francs.

Crédit nouveau.

La confection des tables de la période 1931-1940, réalisée en 1942 a entraîné une dépense de l'ordre de 1.750.000 francs. Une indemnité de fr. 0,33 par

Vermindering van 385.000 frank.

Vermindering van het aantal verplaatsingen in de gewone rechtsmachten ingevolge de benoeming van titularissen in de vrederechten bediend door rechters of door griffiers van een naburig kanton.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Militair gerecht : 250.000 frank.

Wederinschrijving van het in 1950 aangevraagd krediet voor de aankoop van meubilair voor de diensten van het Militair Gerechtshof en de Krijgsraad van Brussel, met het oog op haar installatie in het Paleis van Justitie. Wegens het niet beeindigen der werken, kunnen de kredieten in 1950 niet vastgelegd worden.

2. Gerechtelijke Politie : 300.000 frank.

Radiophonische installaties (met inbegrip van de aankoop van lampen die voor de bestaande installaties noodzakelijk zijn) : uitrusting van 6 voertuigen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand : 4.200.000 frank.

Nieuw krediet.

Het opmaken van de tabellen voor de periode 1931-1940, welke in 1942 werd gedaan, bracht een uitgave mede van ongeveer 1.750.000 frank. Een

nom était allouée pour la confection. Il a été proposé de porter cette indemnité à fr. 0,80 soit un coefficient de 2,40 à appliquer également à l'ensemble de la dépense.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

Juridictions ordinaires :

Subventions aux provinces et aux communes en vue de l'exécution, dans les locaux judiciaires, de travaux pour lesquels l'intervention de l'Etat n'est pas prévue par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 : 500.000 francs.

Crédit nécessaire pour encourager la réalisation, par les pouvoirs subordonnés auxquels ils incombent, des travaux nécessaires aux services judiciaires installés dans leurs locaux.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). Frais de signification des arrêtés d'expulsion. Indemnités aux victimes d'erreurs judiciaires. Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929) (y compris les dépenses relatives aux frais de voyage, d'hébergement et de séjour d'avocats étrangers chargés de défendre devant les juridictions militaires belges des ressortissants ennemis ou ex-ennemis inculpés de crimes de guerre) (loi du 20 juin 1947). Exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs : 41.000.000 de francs.

Juridictions ordinaires : 40.000.000 de francs.

Crédit inchangé.

Justice militaire : 1.000.000 de francs.

Diminution de 2.500.000 francs.

vergoeding van fr. 0,33 per naam was voor de opmaking er van toegekend. Er werd voorgesteld deze vergoeding op fr. 0,80 te brengen, hetzij een coëfficiënt van 2,40 dat eveneens op de gezamenlijke uitgave dient toegepast.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

Gewone rechtsmachten :

Toelagen aan de provinciën en de gemeenten met het oog op het uitvoeren, in de gerechtelijke lokalen, van werken voor welke de tussenkomst van de Staat niet voorzien is bij het besluit van de Regent dd. 2 Juli 1949 : 500.000 frank.

Krediet noodzakelijk om de verwezenlijking aan te moedigen door de ondergeschikte machten die er toe geroepen zijn, van werken welke voor de in hun lokalen geïnstalleerde gerechtelijke diensten noodzakelijk zijn.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten van vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). Kosten van betekening der uitspraken. Vergoedingen aan slachtoffers van rechterlijke dwalingen. Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 Juni 1929) (met inbegrip van de uitgaven betreffende de reis-, huisvestings- en verblijfskosten van vreemde advocaten, die er mede belast zijn voor de Belgische militaire rechtscolleges vijandelijke of gewezen vijandelijke onderhorigen te verdedigen, aan wie oorlogsmisdaden ten laste werden gelegd) (wet van 20 Juni 1947). Bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren : 41.000.000 frank.

Gewone rechtsmachten : 40.000.000 frank.

Onveranderd krediet.

Militair gerecht : 1.000.000 frank.

Vermindering van 2.500.000 frank.

SECTION III.

Cultes

Dépenses d'Administration générale.

ART. 3. — *Traitements et rétributions des ministres des cultes.*

1. Culte catholique : 285.000.000 de francs.

Augmentation de 493.000 francs.

La création d'une troisième place de vicaire général dans le diocèse de Tournai est proposée. On observe l'augmentation de 6 unités dans l'effectif du clergé paroissial.

2. Culte protestant : 2.203.000 francs.

Augmentation de 79.000 francs.

Création d'une place de pasteur auxiliaire près l'église de Pâturages et d'une place de secrétaire de Synode de l'union des églises protestantes évangéliques de Belgique.

3. Culte anglican : 607.000 francs.

Augmentation de 2.000 francs.

4. Culte israélite : 1.087.000 francs.

Diminution de 12.000 francs.

ART. 7. — *Indemnités.*

1. Culte catholique	 fr.	45.000
2. Culte protestant		12.000
3. Culte anglican		1.000
4. Culte israélite		2.000

Crédits inchangés.

ART. 8. — *Secours à des ministres des cultes :*
100.000 francs.

Crédit inchangé.

TITRE II.

Dépenses résultant de la guerre.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

ART. 305. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :* 15 millions
476.000 francs.

SECTIE III.

Erediensten

Uitgaven van Algemeen Bestuur.

ART. 3. — *Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten.*

1. Katholieke eredienst : 285.000.000 frank.

Vermeerdering van 493.000 frank.

De oprichting van een derde plaats van vicaris-generaal in het bisdom Doornik is voorzien. Er valt een vermeerdering met 6 eenheden in het effectief van de parochiale geestelijkheid aan te stippen.

2. Protestantse eredienst : 2.203.000 frank.

Vermeerdering van 79.000 frank.

Oprichting van een plaats van hulppredikant bij de kerk van Pâturages en van een plaats van secretaris van de Synode van de vereniging der evangelisch-protestantse kerken van België.

3. Anglikaanse eredienst : 607.000 frank.

Vermeerdering van 2.000 frank.

4. Israëlitische eredienst : 1.087.000 frank.

Vermindering van 12.000 frank.

ART. 7. — *Vergoedingen.*

1. Katholieke eredienst	 fr.	45.000
2. Protestantse eredienst		12.000
3. Anglikaanse eredienst		1.000
4. Israëlitische eredienst		2.000

Onveranderde kredieten.

ART. 8. — *Hulpgelden aan de bedienaren van erediensten :* 100.000 frank.

Onveranderd krediet.

TITEL II.

Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

ART. 305. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :* 15.476.000 frank.

1^o Centres d'internement : 4.671.000 francs.
Diminution de 26.618.000 francs, résultant de la suppression graduelle des centres.

2^o Justice Militaire : 10.805.000 francs.

Soit une diminution de 6.025.000 francs à résulter des licenciements de personnel.

ART. 306 à 314.

Crédits supprimés en 1951 du titre II, dépenses résultant de la guerre, et partiellement repris aux articles correspondants au titre I.

ART. 317. — *Dépenses diverses d'administration.*

Traitements, soldes indemnités réglementaires et entretien des militaires de tous grades et des membres de la gendarmerie mis à la disposition du Ministère de la Justice, pour le service des centres d'internement et des juridictions militaires (y compris le remboursement au Ministère de la Défense Nationale de certains frais d'équipement, d'entretien, etc. de ces militaires ou des unités dans lesquelles ils sont répartis) : 3.000.000 de francs.

Diminution de 7.180.000 francs.

Suppression de la garde de Beverloo (Gendarmerie) : diminution de 3.200.000 francs.

Diminution de l'effectif moyen du personnel militaire attaché aux Juridictions militaires (66 unités pour le budget de 1950; 41 unités pour le budget de l'exercice 1951).

ART. 318. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Renouvellement du mobilier détruit au cours de l'incendie du Palais de Justice de Bruxelles: 230.000 fr.

Services judiciaires (pour mémoire) diminution de 1.870.000 francs.

Les travaux d'ameublement du Palais de Justice de Bruxelles seront totalement engagés en 1950, en ce qui concerne les services judiciaires. Le crédit inscrit est destiné à l'école de criminologie et de police scientifique.

ART. 319. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage des juridictions civiles et militaires et de la Sûreté de l'Etat, évacués par ces services. Indemnités éventuelles aux propriétaires — Frais de location et remise en état du mobilier : 200.000 francs.

Réduction de 750.000 francs.

1^o Interneringscentra : 4.671.000 frank.

Vermindering van 26.618.000 frank, voortvloeiend uit de geleidelijke afschaffing van de centra.

2^o Militair gerecht : 10.805.000 frank.

Het zij een vermindering van 6.025.000 frank die uit de afdanking van personeel dienen voort te vloeien.

ART. 306 à 314.

Kredieten in 1951 van titel II, uitgaven voortvloeiend uit de oorlog, geschrapt, en gedeeltelijk overgenomen in de overeenstemmende artikelen van titel I.

ART. 317. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Jaarwedden, soldijen, reglementaire vergoedingen en onderhoud van de militairen van allerlei graad en van de leden van de Rijkswacht ter beschikking gesteld van het Ministerie van Justitie, voor de dienst der interneringscentra en der militaire rechtsmachten (met inbegrip van de terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van zekere kosten van uitrusting, onderhoud, enz. van deze militairen of van de eenheden in welke zij werden onderverdeeld : 3.000.000 frank.

Vermindering van 7.180.000 frank.

Afschaffing van de wacht te Beverlo (Rijkswacht) : vermindering van 3.200.000 frank.

Vermindering van het gemiddeld effectief van het militair personeel, verbonden aan de militaire rechtsmachten (66 eenheden voor de begroting van 1950; 41 eenheden voor de begroting van het dienstjaar 1951).

ART. 318. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

Vernieuwing van het meubilair vernietigd bij de brand van het Paleis van Justitie te Brussel : 230.000 frank.

Gerechtelijke diensten (pro memorie) vermindering van 1.870.000 frank.

De meubelingswerken van het Paleis van Justitie te Brussel zullen in 1950 voor hun geheel vastgelegd zijn, wat de gerechtelijke diensten betreft. Het ingeschreven krediet is bestemd voor de school van criminologie en criminalistiek.

ART. 319. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Herstellingen van lokalen opgeëist ten behoeve van de burgerlijke en militaire rechtscolleges en van de Veiligheid van de Staat en door deze diensten ontruimd. Gebeurlijke vergoedingen aan de eigenaars. Huurkosten en herstelling van het meubilair : 200.000 frank.

Vermindering van 750.000 frank.

Le crédit est sollicité en vue de la remise en état de certains locaux occupés par les services de la Justice militaire de Bruxelles, qui pourront éventuellement être évacués au cours de l'année 1951.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

ART. 328. — *Dépenses courantes.*

1. Nourriture et entretien des détenus dans les centres d'internement : 2.700.000 francs.

Diminution de 51.420.000 francs.

Prévisions établies sur une moyenne journalière de 275 détenus.

Transfèrement au Titre I des frais d'entretien de détenus dans les établissements de Merxplas et de Sint Andries (voir note Titre I, Section I, art. 28-1.)

2. Frais d'installation et de fonctionnement des commissions d'enquête sur les violations des règles du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre (arrêté du 13 décembre 1944) : 15.000 francs.

Crédit nouveau, sollicité en vue du paiement d'allocations familiales à un ancien agent de cette commission réunissant les conditions prévues à l'article 50^{ter} des lois coordonnées sur les allocations familiales.

Het krediet wordt aangevraagd met het oog op het herstellen van zekere lokalen welke door de diensten van het Militair Gerecht te Brussel betrokken worden en gebeurlijk in de loop van het jaar 1951 zullen kunnen ontruimd worden.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

ART. 328. — *Lopende uitgaven.*

1. Voeding en onderhoud der gedetineerden in de interneringscentra : 2.700.000 frank.

Vermindering van 51.420.000 frank.

Vooruitzichten opgemaakt volgens een dagelijks gemiddelde van 275 gedetineerden.

Overbrenging in Titel I van de onderhoudskosten der gedetineerden in de inrichtingen van Merxplas en van St-Andries (zie nota Titel I, Sectie I, art. 28-1).

2. Kosten van inrichting en van werking van de commissiën van onderzoek inzake de inbreuken op de regelen van het volkenrecht, op de wetten en de gebruiken van de oorlog (besluit van 13 December 1944) : 15.000 frank.

Nieuw krediet, aangevraagd met het oog op de uitbetaling van kinderbijslag aan een gewezen personeelslid van deze commissie, die de voorwaarden vervult voorzien in artikel 50 ^{ter} van de samengeordende wetten op de kinderbijslag.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires : Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :		
	Secrétaire général — <i>Secretaris-Generaal</i>	291.600	
	Directeur général — <i>Directeur-Generaal</i>	270.000	
	Directeur d'Administration — <i>Directeur van Bestuur</i>	249.600	
	Inspecteur général — <i>Inspecteur-Generaal</i>	249.600	
	Conseiller juridique — <i>Juridisch Raadgever</i>	163.920	235.920
	Directeur — <i>Directeur</i>	163.920	207.120
	Conseiller-chef de service — <i>Adviseur-diensthooft</i>	149.520	207.120
	Ingénieur-chef de service — <i>Ingenieur-diensthooft</i>	149.520	207.120
	Conseiller juridique-adjoint — <i>Adjunct juridisch raadgever</i>	135.120	192.720
	Ingénieur agricole principal — <i>Eerst aanwezend landbouw ingenieur</i>	127.920	160.320
	Chef de division — <i>Afdelingshooft</i>	127.920	160.320
	Chef traducteur — <i>Hooftvertaler</i>	106.320	160.320
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	106.320	160.320
	Chef de bureau et assimilé — <i>Bureelhooft en gelijkgestelde</i>	106.320	149.520
	Régisseur — <i>Regisseur</i>	127.920	160.320
	Chef photographe — <i>Hooftfotograaf</i>	106.320	149.520
	Econome — <i>Econoom</i>	106.320	149.520
	Comptable industriel — <i>Bedrijfsboekhouder</i>	106.320	149.520
	Archiviste — <i>Archivaris</i>	106.320	149.520
	Secrétaire d'Administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	99.120	171.120
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i>	91.920	156.720
	Traducteur — <i>Vertaler</i>	77.520	135.120
	Agent technique — <i>Technisch agent</i>	80.400	149.520
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhooft</i>	76.080	106.320
	Caissier — <i>Kassier</i>	76.080	106.320

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration centrale — Hoofdbestuur							Moniteur — Staatsblad						
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — RAMING			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — RAMING		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
1	1	—		291.600	—	291.600	—	—	—		—	—	—
3	4	—		1.080.000	—	1.080.000	—	—	—		—	—	—
6	4	—		998.400	—	998.400	—	—	—		—	—	—
1	2	—		499.200	—	499.200	—	—	—		—	—	—
3	3	—		621.360	—	621.360	—	—	—		—	—	—
9	11	—		2.076.720	—	2.076.720	1	1	—		207.120	—	207.120
4	3	—		506.160	—	506.160	—	—	—		—	—	—
1	1	—		207.120	—	207.120	—	—	—		—	—	—
3	1	—		175.920	—	175.920	—	—	—		—	—	—
1	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—
1	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—
1	2	—		355.440	—	355.440	—	—	—		—	—	—
7	6	—		929.520	—	929.520	—	—	—		—	—	—
17	20	—		2.686.000	—	2.686.000	1	1	—		117.120	—	117.120
1	1	—		149.520	—	149.520	—	—	—		—	—	—
1	1	—		149.520	—	149.520	—	—	—		—	—	—
1	1	—		117.120	—	117.120	—	—	—		—	—	—
1	1	—		149.520	—	149.520	1	1	—		138.720	—	138.720
—	1	—		127.920	—	127.920	—	—	—		—	—	—
25	3	22		473.040	2.675.440	3.148.480	—	—	—		—	—	—
1	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—
3	1	1		106.320	99.120	205.440	—	—	—		—	—	—
1	3	—		402.480	—	402.480	—	—	—		—	—	—
17	24	—		2.411.000	—	2.411.000	1	1	—		86.160	—	86.160
—	—	—		—	—	—	1	1	—		91.920	—	91.920

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
	Rédacteur technique — <i>Technisch opsteller</i>	49.200	86.400
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200	80.640
	Commis-traducteur — <i>Klerk-vertaler</i>	49.200	80.640
	Sténo-dactylo-secrétaire — <i>Steno-typiste-secretaris</i>	49.200	80.640
	Opérateur photographe — <i>Operator fotograaf</i>	58.320	106.320
	Auxiliaire sociale — <i>Maatschappelijke helpster</i>	54.960	103.440
	Rédacteur comptable — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	49.200	86.400
	Chef technicien — <i>Hoofdtechnicus</i>	53.520	80.640
	Commis dirigeant — <i>Hoofdklerk</i>	49.200	80.640
	Commis — <i>Klerk</i>	42.000	72.000
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typiste</i>	46.320	72.000
	Technicien 1 ^{re} classe — <i>Technicus 1^e klasse</i>	46.320	72.000
	Technicien 2 ^e classe — <i>Technicus 2^e klasse</i>	46.320	72.000
	Dactylo — <i>Typiste</i>	40.560	59.520
	Chef huissier — <i>Hoofddeurwaarder</i>	39.120	58.080
	Huissier — <i>Deurwaarder</i>	34.800	55.200
	Messenger — <i>Bode</i>	34.800	55.200
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	36.240	56.640
	Concierge — <i>Huisbewaarder</i>	4.500	
	Contrôleur — <i>Controleur</i>	3.000	
	Magistrats civils délégués — <i>Gemachtigde burgerlijke magistraten</i>		
	Magistrats militaires délégués — <i>Gemachtigde militaire magistraten</i>		
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak, en dienst-personeel</i>	34.800 23.520	72.000 130.800
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		

Administration centrale — Hoofdbestuur						Moniteur — Staatsblad					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—
97	26	71	2.091.860	3.871.040	5.962.900	—	—	—	—	—	—
3	2	—	113.760	—	113.760	—	—	—	—	—	—
3	2	—	117.120	—	117.120	—	—	—	—	—	—
2	2	—	170.880	—	170.880	—	—	—	—	—	—
5	2	—	173.760	—	173.760	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	161.280	—	161.280	—	—	—	—	—	—
68	13	55	836.140	2.418.840	3.254.980	4	5	4	376.560	186.480	563.040
14	6	8	411.240	414.200	825.440	1	—	—	—	—	—
4	3	—	210.000	—	210.000	—	—	—	—	—	—
6	—	6	—	286.320	286.320	—	—	—	—	—	—
18	5	13	290.400	582.980	873.380	1	—	1	—	42.960	42.960
3	3	—	159.840	—	159.840	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	72.720	—	72.720
20	10	10	422.400	396.000	818.400	—	—	—	—	—	—
10	—	10	—	398.400	398.400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.500	—	4.500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	351.000	—	351.000	—	—	—	—	—	—
—	11	—	1.745.250	—	1.745.250	—	—	—	—	—	—
18	4	14	198.960	540.240	739.200	210	99	111	7.706.180	6.040.560	13.746.740
385	187	210	21.967.770	11.682.580	33.650.350	227	110	116	8.801.000	6.270.000	15.071.000
					1.500.000						230.000
					860.000						924.000
					525.000						133.000

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagiaire personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Administration centrale — Hoofdbestuur						Moniteur — Staatsblad					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
					18.000						17.000
					617.000						640.000
					550.000						290.000
					40.000						30.000
					—						—
					1.083.980						485.000
					200.350						—
					39.044.680						17.820.000
—	1	—			42.000						—
10	10	—			442.320						—
395	198	240			39.529.000	227	110	116			17.820.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.		
	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.		
	Directeur 1 ^{re} classe — <i>Directeur 1^e klasse</i>	138.720	171.120
	Directeur 2 ^e classe — <i>Directeur 2^e klasse</i>	106.320	160.320
	Directeur 3 ^e classe — <i>Directeur 3^e klasse</i>	106.320	138.720
	Directeur 4 ^e classe — <i>Directeur 4^e klasse</i>	97.680	117.840
	Directeur-adjoint 1 ^{re} classe — <i>Adjunct-Directeur 1^e klasse</i>	106.320	138.720
	Directeur-adjoint 2 ^e classe — <i>Adjunct-Directeur 2^e klasse</i>	97.680	117.840
	Aumônier 1 ^{re} classe — <i>Almoezenier 1^e klasse</i>	59.280	
	Aumônier 2 ^e classe — <i>Almoezenier 2^e klasse</i>	59.280	
	Aumônier 3 ^e classe — <i>Almoezenier 3^e klasse</i>	54.960	
	Aumônier 4 ^e classe — <i>Almoezenier 4^e klasse</i>	24.600	
	Aumônier-adjoint — <i>Adjunct-almoezenier</i>	54.960	
	Médecin-directeur — <i>Directeur-geneesheer</i>	74.760	103.560
	Médecin-chirurgien — <i>Chirurg</i>	67.560	96.360
	Médecin 1 ^{re} et 2 ^e classes — <i>Geneesheer 1^e en 2^e klassen</i>	63.960	96.360
	Médecin 3 ^e classe — <i>Geneesheer 3^e klasse</i>	51.168	77.088
	Médecin 4 ^e classe — <i>Geneesheer 4^e klasse</i>	38.376	57.816
	Pharmacien — <i>Apotheker</i>	99.120	171.120
	Chef de pavillon — <i>Paviljoenhoofd</i>	93.360	113.520
	Auxiliaires-sociaux — <i>Maatschappelijke helpers</i>	63.600	106.320
	Instituteurs — <i>Onderwijzers</i>	63.600	112.080
	Chef de greffe dirigeant — <i>Leidend griffiehoofd</i>	83.280	113.520
	Chef de greffe — <i>Griffiehoofd</i>	76.080	106.320
	Chef Office des travaux — <i>Hoofd van de Dienst der werken</i>	76.080	103.320
	Agents comptables — <i>Boekhouders</i>	76.080	103.320

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration des Etablissements pénitentiaires Administratie der Strafinrichtingen						Office de la Protection de l'Enfance Dienst der Kinderbescherming					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
9	9	—	1.507.680	—	1.507.680	6	5	—	758.400	—	758.400
7	7	—	1.068.240	—	1.068.240	—	—	—	—	—	—
6	3	—	383.760	—	383.760	—	—	—	—	—	—
5	7	—	791.720	—	791.720	—	—	—	—	—	—
5	4	—	546.480	—	546.480	—	—	—	—	—	—
6	8	—	916.800	—	916.800	—	—	—	—	—	—
9	9	—	540.930	—	540.930	7	7	—	414.960	—	414.960
6	6	—	363.090	—	363.090	—	—	—	—	—	—
6	4	—	219.840	—	219.840	—	—	—	—	—	—
5	7	—	172.200	—	172.200	—	—	—	—	—	—
4	4	—	219.840	—	219.840	—	—	—	—	—	—
1	1	—	81.960	—	81.960	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	74.760	74.760	—	—	—	—	—	—
—	11	4	772.720	259.440	1.032.160	6	5	—	341.400	—	341.400
—	3	2	225.510	102.510	328.020	—	—	—	—	—	—
—	2	4	109.150	170.750	279.900	—	—	—	—	—	—
2	—	1	—	113.520	113.520	—	—	—	—	—	—
8	8	—	838.560	—	838.560	—	—	—	—	—	—
7	7	—	635.760	—	635.760	—	—	—	—	—	—
23	20	—	2.028.440	—	2.028.440	49	25	23	2.394.000	1.695.120	4.089.120
3	3	—	336.960	—	336.960	—	—	—	—	—	—
24	22	—	2.049.600	—	2.049.600	6	6	—	624.000	—	624.000
—	3	—	304.560	—	304.560	—	—	—	—	—	—
8	7	—	702.000	—	702.000	—	—	—	—	—	—

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	49.200	80.640
	Rédacteurs comptables — <i>Opstellers rekenplichtigen</i>	53.520	84.960
	Commis — <i>Klerk</i>	42.000	72.000
	Commis comptables — <i>Klerk rekenplichtige</i>	46.320	76.320
	Chef surveillant 1 ^{re} classe — <i>Hoofdbewaker 1^e klasse</i>	66.240	80.640
	Chef surveillant 2 ^e classe — <i>Hoofdbewaker 2^e klasse</i>	60.480	74.880
	Chef surveillant 3 ^e classe — <i>Hoofdbewaker 3^e klasse</i>	56.880	72.000
	Techniciens 1 ^{re} classe (enseignement) — <i>Technicus 1^e klasse (onderwijs)</i>	66.240	80.640
	Techniciens 1 ^{re} classe — <i>Technicus 1^e klasse</i>	60.480	77.760
	Techniciens 2 ^e classe (enseignement) — <i>Technicus 2^e klasse (onderwijs)</i>	60.480	77.760
	Techniciens 2 ^e classe — <i>Technicus 2^e klasse</i>	51.360	72.000
	Surveillant principal — <i>Eerst aanwezend bewaker</i>	50.880	66.240
	Surveillant — <i>Bewaker</i>	41.520	58.080
	Educateur principal — <i>Eerstamenteend opvoeder</i>	60.480	74.880
	Educateur — <i>Opvoeder</i>	46.320	72.000
	Chef de culture — <i>Teeltoerste</i>	42.900	86.400
	Surveillant de culture — <i>Teeltoezichter</i>	41.520	58.080
	Technicien infirmier — <i>Technicus verpleger</i>	51.360	72.000
	Infirmier — <i>Verpleger</i>	49.200	86.400
	Religieuses surveillantes — <i>Zusters bewaaksters</i>	21.600	
	Maître d'éducation physique — <i>Turnleraar</i>	54.960	103.440
	Maître d'enseignement professionnel — <i>Vakmeester</i>	53.520	90.720
	Secrétaire — <i>Secretaris</i>	49.200	86.400
	Econome — <i>Econoom</i>	49.200	86.400
	Dactylographe — <i>Typiste</i>	40.560	59.520
	Délégues permanents à l'Office de la Protection de l'Enfance diplômés — <i>Gediplomeerde vaste afgevaardigden bij de Dienst voor Kinderbescherming</i>	—	—
	Délégues permanents à l'Office de la Protection de l'Enfance non diplômés — <i>Niet gediplomeerde vaste afgevaardigden bij de Dienst voor Kinderbescherming</i>	—	—
	Délégues permanents à prestations réduites — <i>Vaste afgevaardigden met beperkte prestaties</i>	—	—

Administration des Etablissements pénitentiaires Administratie der Strafinrichtingen							Office de la Protection de l'Enfance Dienst der Kinderbescherming						
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — RAMING			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — RAMING		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
62	14	31		1.089.600	1.803.600	2.893.200	14	4	11		306.480	664.080	970.560
	7	10		537.360	626.160	1.163.520	—	—	—		—	—	—
60	7	31		368.400	1.525.200	1.893.600	8	1	3		65.520	145.920	211.440
	3	1		185.760	54.720	240.480	—	—	—		—	—	—
9	9	—		705.600	—	705.600	—	—	—		—	—	—
11	11	—		790.540	—	790.540	—	—	—		—	—	—
6	4	—		274.040	—	274.040	—	—	—		—	—	—
18	6	—		471.120	—	471.120	—	—	—		—	—	—
	10	—		727.440	—	727.440	—	—	—		—	—	—
36	6	2		393.360	132.480	525.840	—	—	—		—	—	—
	20	—		1.300.880	—	1.300.880	—	—	—		—	—	—
100	98	—		6.223.400	—	6.223.400	—	—	—		—	—	—
900	293	607		16.408.800	27.978.960	44.387.760	—	—	—		—	—	—
4	4	—		297.560	—	297.560	—	—	—		—	—	—
20	2	—		144.000	—	144.000	95	35	60		2.470.240	3.130.537	5.600.777
1	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—
2	2	—		113.280	—	113.280	—	—	—		—	—	—
2	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—
3	5	—		313.920	—	313.920	5	1	3		93.600	183.120	276.720
—	72	—		1.555.200	—	1.555.200	—	—	—		—	—	—
—	—	—		—	—	—	3	—	1		—	61.680	61.680
—	—	—		—	—	—	8	6	3		499.440	186.960	686.400
—	—	—		—	—	—	1	1	—		74.160	—	74.160
—	—	—		—	—	—	1	1	—		51.360	—	51.360
—	—	—		—	—	—	1	—	1		—	44.160	44.160
—	—	—		—	—	—	—	22	—		971.520	—	971.520
—	—	—		—	—	—	37	7	—		257.040	—	257.040
—	—	—		—	—	—	—	2	—		40.128	—	40.128

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
	Personnel de congrégation — <i>Congresatiepersoneel</i>	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak en dienst-personeel</i>	—	—
	Service central d'anthropologie pénitentiaire : Anthropologische dienst der Gevangenis :		
	Directeur — <i>Directeur</i>	178.320	207.120
	Médecin — <i>Geneesheer</i>	63.960	96.360
	Chef du laboratoire d'anthropologie — <i>Hoofd der anthropologische diensten</i> . .	76.080	106.320
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	49.200	80.640
	Commis — <i>Klerken</i>	42.000	72.000
	Secrétaires des commissions administratives — <i>Secretarissen van de administratieve commissiën</i>	—	—
	TOTAUX — TOTALEN		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	Indemnité de logement — <i>Vergoedingen wegens huisvesting</i>		
	TOTAUX — TOTALEN		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Voor uitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i> . . .		
	TOTAUX — TOTALEN		

Administration des Etablissements pénitentiaires Administratie der Strafinrichtingen							Office de la Protection de l'Enfance Dienst der Kinderbescherming						
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — RAMING			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — RAMING		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale
—	—	—	—	—	—	—	69	69	—	2.368.800	—	2.368.800	
—	—	—	—	—	—	—	66	27	31	1.430.240	1.388.160	2.818.400	
1	1	—		207.120	—	207.120	—	—	—	—	—	—	
11	8	2		695.280	142.320	837.600	—	—	—	—	—	—	
—	5	—		517.200	—	517.200	—	—	—	—	—	—	
11	2	4		148.360	227.520	375.880	—	—	—	—	—	—	
—	—	2		—	95.760	95.760	—	—	—	—	—	—	
—	2	—		67.500	—	67.500	—	—	—	—	—	—	
1402	746	702		48.351.520	33.307.700	81.659.220	382	224	136	13.161.288	7.499.737	20.661.025	
						673.500						1.103.864	
						6.569.260						858.000	
						414.000						322.000	
						100.000						48.100	
						6.437.070						1.305.040	
						2.163.000						390.000	
						50.000						32.000	
						—						10.000	
						3.660.890						840.835	
						—						—	
						129.060						7.500	
						101.856.000						25.578.364	
						—	—	16	6			1.258.660	
						—	23	23				818.976	
1402	746	702				101.856.000	405	263	142			27.656.000	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA		Ecole de criminologie et de police scientifique School van criminologie en criminalistiek						
		Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING			
					Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale	
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden. Chef de laboratoire — <i>Laboratoriumhoofd</i> Opérateur de laboratoire — <i>Laboratorium operateur</i> TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i> Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i> Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i> Indemnités de naissance — <i>Geboortetolagen</i> Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i> . Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i> . . Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> . . Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden</i> Remboursements à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i> TOTAUX — <i>TOTALEN</i> .	99.120 58.320 								

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijke personeelsleden.		
	Directeur — <i>Directeur</i>	163.920	207.120
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	106.320	149.520
	Secrétaire d'Administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	99.120	171.120
	Inspecteur-médecin — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	—	—
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.080	106.320
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	49.200	80.640
	Commis — <i>Klerken</i>	42.000	72.000
	Sténo-dactylo — <i>Stenotypiste</i>	46.320	72.000
	Dactylo — <i>Typiste</i>	40.560	59.520
	Classeurs — <i>Klasseerders</i>	36.240	56.640
	Messagers — <i>Boden</i>	34.800	55.200
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	—	—
	TOTAUX — TOTALEN		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeels-leden, enz.</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration Centrale — Hoofdbestuur						Moniteur — Staatsblad					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
—	2	—	356.640	—	356.640	—	—	—	—	—	—
—	3	—	318.960	—	318.960	—	—	—	—	—	—
13	—	5	—	538.800	538.800	—	—	—	—	—	—
2	—	1	—	127.920	127.920	—	—	—	—	—	—
2	1	1	76.080	80.400	156.480	—	—	—	—	—	—
62	—	42	—	2.401.840	2.401.840	—	—	—	—	—	—
36	—	35	—	1.753.600	1.753.600	1	—	1	—	43.680	43.680
4	—	4	—	212.160	212.160	—	—	—	—	—	—
17	—	17	—	783.120	783.120	—	—	—	—	—	—
5	—	5	—	254.120	254.120	—	—	—	—	—	—
2	—	2	—	78.480	78.480	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	25	—	—	—	—	—
143	6	112	751.680	6.230.440	6.982.120	26	—	1	—	43.680	43.680
					600.000						—
					344.000						72.000
					377.000						18.000
					1.800						7.000
					48.000						28.000
					190.000						10.000
					—						- 4.000
					—						—

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat- werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> . . .		
	A soustraire : différence de traitement alloué sous forme d'indemnité pour fonctions supérieures à des agents définitifs occupant une place dans le cadre temporaire — <i>Af te trekken : verschil van wedde toegekend onder vorm van vergoeding voor hogere functie aan vastaangestelde personeelsleden die een betrekking in het tijdelijk kader bekleden</i> .		
	Réduction devant découler du non-recrutement aux places vacantes — <i>Vermindering voort te vloeien uit het niet aanwerven tot de openstaande betrekkingen</i> .		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Administration Centrale — Hoofdbestuur						Moniteur — Staatsblad					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>RAMING</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — <i>RAMING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale		
					578.080						77.000
					—						—
					9.121.000						259.680
					—	—	—	25			716.320
					—142.000						
					—	—	—	—			— 602.000
143	6	112			8.979.000	26		26			374.000

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	Indemnité de logement. — <i>Vergoeding wegens huisvesting</i>		
	Remplacement des veilleurs de nuit pendant leurs absences réglementaires <i>Vervanging van de nachtwakers gedurende hun reglementaire afwezigheden</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	Personnel à licencier — <i>Te ontslaan personeel</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Administration des Etablissements Pénitentiaires. Administratie der strafinrichtingen. —						Office de la Protection de l'Enfance. Dienst der Kinderbescherming.							
Cadre	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — <i>RAMING</i>			Cadre	Effectif — Effectief			ÉVALUATION — <i>RAMING</i>		
— Kader	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Agents temp.	Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale	—	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Agents temp.	Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
						2.840.150							102.937
						—							—
						27.480							—
						—							48.880
						36.795.000							1.237.000
—	—	—				—							—
—	—	—				—							—
—	—	—				—3.000.000							—
476	—	543				33.795.000	29	—	27				1.237.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden. Premiers Présidents — <i>Eerste Voorzitters</i> 338.400 398.400 Président de chambre — <i>Kamervoorzitter</i> 302.400 362.400 Conseillers — <i>Raadsheren</i> 273.600 333.600 Procureurs généraux — <i>Procureurs-Generaal</i> 338.400 398.400 Premiers avocats généraux — <i>Eerste advocaten-generaal</i> 302.400 362.400 Avocats généraux — <i>Advokaten-generaal</i> 280.800 340.800 Substituts — <i>Substituten</i> — — Greffiers en chef — <i>Hoofdgriffiers</i> 168.000 211.200 Greffiers — <i>Griffiers</i> 129.600 172.800 Greffiers à titre personnel — <i>Griffiers titularis</i> — — Greffiers du Tribunal de première instance délégués à la Cour d'Appel — <i>Griffiers aan de Rechtbank van eerste aanleg afgevaardigd bij het Hof van Beroep</i> — — Greffiers adjoints de conseil de guerre en campagne mis à la disposition du greffier en chef de la Cour d'Appel de Gand — <i>Adjunct griffiers van de krijgsraad te velde ter beschikking gesteld van de hoofdgriffier van het Hof van Beroep te Gent</i> — — Greffiers en campagne délégués à la Cour d'Appel — <i>Griffiers te velde afgevaardigd bij het Hof van Beroep</i> — — Employés des Greffes — <i>Griffieschrijvers</i> 42.000 72.000 Secrétaires des Parquets — <i>Secretarissen van de Parketten</i> 158.400 201.600 Secrétaires adjoints — <i>Adjunct-secretarissen</i> 129.600 172.800 Secrétaires adjoints à titre personnel — <i>Adjunct-secretarissen titulaire</i> — — Traducteurs — <i>Vertalers</i> 77.520 135.120 Rédacteurs — <i>Opstellers</i> — — Commis des Parquets — <i>Klerken bij de Parketten</i> — — Sténo-dactylos — <i>Steno-typisten</i> — — Messagers-concierges — <i>Boden-huisbewaarders</i> — — Messagers — <i>Boden</i> 34.800 55.200 TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Cour de Cassation — Hof van Verbreking						BAREME — BAREMA		Cours d'Appel — Hoven van Beroep					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale				Min.	Max.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents déf. — Vast pers.
1	1	—	398.400	—	398.400	273.600	333.600	3	3	—	1.000.800	—	1.000.800
1	1	—	362.400	—	362.400	244.800	304.800	20	20	—	6.096.000	—	6.096.000
17	16	—	5.337.600	—	5.337.600	218.400	278.400	86	84	—	23.256.000	—	23.256.000
1	1	—	398.400	—	398.400	273.600	333.600	3	3	—	982.800	—	982.800
1	1	—	362.400	—	362.400	244.800	304.800	3	3	—	914.400	—	914.400
3	3	—	1.022.400	—	1.022.400	228.000	288.000	22	22	—	6.276.000	—	6.276.000
—	—	—	—	—	—	204.000	264.000	27	26	—	6.426.000	—	6.426.000
1	1	—	207.600	—	207.600	158.400	201.600	3	3	—	594.000	—	594.000
2	2	—	334.800	—	334.800	105.600	148.800	29	28	—	4.042.800	—	4.042.800
—	—	—	—	—	—	81.600	124.800	—	3	—	286.800	—	286.800
—	—	—	—	—	—	105.600	148.800	—	1	—	145.200	—	145.200
—	—	—	—	—	—	81.600	124.800	—	1	—	91.200	—	91.200
—	—	—	—	—	—	105.600	148.800	—	1	3	115.200	141.120	256.320
3	3	—	162.000	—	162.000	42.000	72.000	20	14	—	817.520	—	817.520
1	1	—	198.000	—	198.000	148.800	192.000	3	3	—	565.640	—	565.640
1	1	—	139.200	—	139.200	105.600	148.800	12	11	—	1.500.000	—	1.500.000
—	—	—	—	—	—	81.600	124.800	12	7	—	752.400	—	752.400
1	1	—	77.520	—	77.520	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	49.200	86.400	12	8	—	544.320	—	544.320
—	—	—	—	—	—	42.200	72.000	12	22	1	1.427.960	47.040	1.475.000
1	—	—	—	—	—	46.320	72.000	2	1	—	48.000	—	48.000
—	—	—	—	—	—	34.800	55.200	1	1	—	34.800	—	34.800
3	4	—	219.360	—	219.360	34.800	55.200	18	13	4	743.180	150.000	893.180
37	36	—	9.220.080	—	9.220.080	—	—	288	278	8	56.661.020	338.160	56.999.180

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat- werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Cour de Cassation — Hof van Verbreking						BAREME — BAREMA		Cours d'appel — Hoven van Beroep					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING		
	Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale	Min.	Max.		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
					345.520								1.032.600
					50.000								350.800
					14.400								140.000
					8.000								16.000
					124.000								2.176.000
					8.000								12.000
					—								—
					—								37.420
					—								—
					9.770.000								60.764.000
—	—	—	—	—	—			—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—			—	—	—	—	—	—
37	36	—	—	—	9.770.000			288	278	8	—	—	60.764.000

(83)

N° 5 VII

1950 – 1951

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel der personeel uitgaven

Cfr. 35 mm.
1 plan

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA		Justices de Paix et Tribunaux de Police Vredegerechten en Politierechtbanken						
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING			Totale — Totale
		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.				
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>									—
	Cotisations de l'Etat employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdragen door de Staat-werkgever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>									62.880
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>									—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>									88.294.000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>									3.800.000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>			—	—	—				—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			675	573	12				92.094.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article <i>Artikel</i>	DÉSIGNATION <i>AANWIJZING</i>	BAREME — <i>BAREMA</i>	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.		
	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.		
	Premier Président — <i>Eerste Voorzitter</i>	259.200	319.200
	Auditeur général — <i>Auditeur-Generaal</i>	259.200	319.200
	Auditeur militaire — <i>Krijgsauditeur</i>	—	—
	Premiers Substituts — <i>Eerste Substituten</i>	228.000	288.000
	Substituts — <i>Substituten</i>	204.000	264.000
	Greffiers — <i>Griffiers</i>	144.000	187.200
	Greffiers-adjoints — <i>Adjunct-griffiers</i>	88.800	132.000
	Secrétaire — <i>Secretaris</i>	148.800	192.000
	Secrétaires-adjoints — <i>Adjunct-secretarissen</i>	105.600	148.800
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	49.200	80.640
	Commis — <i>Klerken</i>	42.000	72.000
	Sténo-dactylos — <i>Steno-typisten</i>	46.320	72.000
	Dactylos — <i>Typisten</i>	40.560	59.520
	Messagers — <i>Boden</i>	34.800	55.200
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	—	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

[illegible]

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>		
	TOTAUX -- <i>TOTALEN</i>		

Cour Militaire — Militair Gerechtshof						BAREME — BAREMA		Conseils de guerre — Krijgsraden					
Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING			Effectif — Effectief			ÉVALUATION — RAMING					
Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale	Min.			Max.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
				— 98.560 —								— 145.360 —	
				4.454.000								9.965.000	
—	—	—	—	—			—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—			—	—	—	—	—	—	
33	14	19	—	—	4.454.000			79	51	28	—	—	9.965.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA		Police Judiciaire — Gerechtelijke Politie					
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMIŃG		
		Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.								
	Commissaire général — <i>Commissaris-generaal</i>	178.320	207.120		1	—	207.120	—	207.120
	Commissaire en chef — <i>Hoofdcommissaris</i>	149.520	192.720		8	—	1.500.000	—	1.500.000
	Commissaire principal — <i>Eerstaanwezend commissaris</i>	138.720	171.120	114	24	—	3.448.000	—	3.448.000
	Officier-commissaire — <i>Officier-commissaris</i>	106.320	149.520		103	—	10.850.000	—	10.850.000
	Inspecteur principal — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	99.120	120.720		52	—	5.920.000	—	5.920.000
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	71.280	100.800	393	353	—	26.686.000	—	26.686.000
	Chef de laboratoire principal — <i>Hoofd van het centraal laboratorium</i>	99.120	171.120	1	1	—	171.120	—	171.120
	Chef du laboratoire — <i>Laboratoriumhoofd</i>	77.520	120.720	4	4	—	430.000	—	430.000
	Opérateur — <i>Opérateur</i>	58.320	106.320	20	20	—	1.500.000	—	1.500.000
	Chef du service radio-technique — <i>Radio-technisch diensthoofd</i>	80.400	149.520	1	1	—	86.160	—	86.160
	Radiotechnicien — <i>Radiotechnicus</i>	58.320	106.320	1	—	—	—	—	—
	Commis principaux à titre effectif 1 ^{re} cl. — <i>Eerstaanwezende klerken van 1^e kl.</i>	87.750	128.250		18	—	2.260.000	—	2.260.000
	Commis principaux à titre effectif 2 ^e cl. — <i>Eerstaanwezende klerken van 2^e kl.</i>	82.000	122.500		2	—	210.000	—	210.000
	Commis principaux à titre personnel 1 ^{re} cl. — <i>Eerstaanwezende klerken titulaire van 1^e klasse</i>	77.500	118.000	89	7	—	590.000	—	590.000
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	49.200	86.400		—	—	—	—	—
	Commis — <i>Klerken</i>	42.000	72.000		62	—	2.750.000	—	2.750.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	42.000	64.080	18	—	12	—	576.000	576.000
	TOTAUX — TOTALEN			641	656	12	56.608.400	576.000	57.184.400

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	BAREME — BAREMA		Police Judiciaire — Gerechtelijke Politie						
		Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING			
					Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale	
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>									1.450.000
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>									4.383.000
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>									405.000
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>									64.000
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>									2.298.000
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>									920.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									15.000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>									15.000
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdragen door de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>									40.600
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>									—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			641	656	12	56.608.400			66.775.000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>			—	18	6				1.650.000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									
	Résorption des effectifs en surnombre — <i>Opslorping van het boventallig personeel</i>			—	—	—				— 300.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			641	674	18	56.608.400	576.000		68.125.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema		Cour de Cassation — Hof van Verbreking			Cours d'Appel — Hoven van Beroep		
		Min.	Max.	Cadre Kader	effec- tif effec- tif Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — Raming	Cadre Kader	effec- tif effec- tif Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — Raming
5	SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.								
	AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS ET AGENTS TEMPO- RAIRES — <i>Gedetacheerde vastaangestelde en tijde- lijke agenten.</i>								
	Traducteur — <i>Vertaler</i>	77.520	135.120	1	—	—	—	—	—
	Commis des parquets — <i>Klerken van de parketten.</i>	42.000	72.000	—	—	—	14	13	606.600
	Commis de greffe — <i>Klerken van de griffies</i> . . .	42.000	72.000	1	1	50.400	4	4	221.660
	Auxiliaires des greffes — <i>Hulpbedienden van de griffies.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
	Messagers — <i>Boden</i>	34.800	55.200	—	—	—	4	1	38.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	53.280	—	—	—	—	—	—
	Nettoyeuses — <i>Schoonmaaksters</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN.</i>			2	1	50.400	22	18	866.660
	Promotion de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>								
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>								
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen.</i>								
	Indemnités de naissance — <i>Geboortetoelagen</i>								
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen.</i>								
	Pécule de vacances — <i>Vacatiegeld.</i>								
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funé- railles — <i>Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafeniskosten</i>								
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>								
	Cotisation de l'Etat-employeur, par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden.</i>								
	Remboursement à la Régie des T. T. des traite- ments et indemnités des téléphonistes — <i>Terug- betalingen aan de Regie van T. T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten.</i>								
	TOTAUX — <i>TOTALEN.</i>								
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>								
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen.</i>								
	TOTAUX — <i>TOTALEN.</i>								

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tribunaux de 1 ^{re} instance — <i>Rechtbanken van 1^e aanleg</i>			Tribunaux de commerce — <i>Rechtbanken van koophandel</i>			Justices de paix — <i>Vredegerichten</i>			Total Juridictions ordinaires — <i>Totaal gewone rechtsmachten</i>			Police judiciaire — <i>Gerechtelijke politie</i>		
Cadre Kader	effectif effectief Agts dusl. Tijd. pers.	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre Kader	effectif effectief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre Kader	effectif effectief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre Kader	effectif effectief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre Kader	effectif effectief Agts temp. Tijd. pers.	Evaluation — <i>Raming</i>
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
66	64	3.033.000	—	—	—	—	—	—	80	77	3.639.600	10	10	500.000
91	85	4.698.800	14	13	732.980	19	19	1.102.200	129	122	6.806.040	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2.500.000	—	—	2.500.000	—	—	—
7	7	271.200	—	—	—	—	—	—	11	8	309.600	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	1.073.680	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	487.200	—	—	—
164	156	8.003.000	14	13	732.980	19	19	3.602.200	221	245	14.816.120	10	10	500.000
											—			35.000
											655.360			40.320
											332.320			17.680
											48.100			5.000
											586.000			9.000
											250.000			9.000
											—			—
											—			—
											1.340.580			45.000
											—			—
									221	245	18.028.480	10	10	661.000
										1	77.520			
									20	20	840.000			
									241	266	18.946.000	10	10	661.000

Art.	Litt.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Traitements — Wedden	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	TOTAUX — TOTALEN
3	1	TRAITEMENTS ET RÉTRIBUTIONS DES MINISTRES DES CULTES. WEDDEN EN BEZOLDIGINGEN VAN DE BEDIENAREN VAN DE EREDIENSTEN.					
		CULTE CATHOLIQUE. KATHOLIEKE EREDIENST.					
		Archevêque — <i>Aartsbisschop</i>	373.500	1	1	373.500	
		Evêques — <i>Bischoppen</i>	298.800	5	5	1.494.000	
		Vicaires généraux d'archevêché — <i>Vicarissen- generaal van het aartsbisdom</i>	85.590	4	4	342.360	
		Chanoines d'archevêché — <i>Kanunnikken van het aartsbisdom</i>	56.430	12	12	677.160	
		Vicaires généraux d'évêché — <i>Vicarissen-generaal van het bisdom</i>	76.680	12	12	920.160	
		Chanoines d'évêchés — <i>Kanunnikken van het bisdom</i> .	51.840	40	40	2.073.600	
		Secrétaires d'archevêché — <i>Secretarissen van het aartsbisdom</i>	49.950	3	3	149.850	
		Secrétaires d'évêchés — <i>Secretarissen van het bis- dom</i>	45.900	10	10	459.000	
		Curés et desservants — <i>Pastors en kerkbedienaren</i> .	35.910	3619	3619	129.958.290	
		Chapelains et vicaires — <i>Kapelanen en onderpas- toors</i>	32.400	2724	2724	88.257.600	
		Bonifications aux invalides de guerre — <i>Bonifi- caties aan oorlogsinvaliden</i>	—	—	—	180.000	
		TOTAUX — TOTALEN . . .		6430	6430		224.885.520
		Indemnités de résidence — <i>Verblijfsvergoedingen</i> .					3.704.700
		Indemnités d'ajustement — <i>Aanpassingsvergoe- dingen</i>					30.758.400
		Vicaires-coadjuteurs. Rétributions. Desservants d'annexes et desservants du service du culte à la frontière franco-belge. Indemnités. Places à créer en 1951 à compter du mois de juillet. Places créées en 1950 après la formation du budget de 1951. Allocation de résidence pour les vicaires- coadjuteurs, pour les places à créer en 1951 et pour les places créées en 1950. Indemnités d'ajustement pour les vicaires-coadjuteurs — <i>Onderpastoors-coadjutors. Bezoldigingen. Kerk- bedienaren van bijkerken en kerkbedienaren van de eredienst aan de Frans-Belgische grens. Ver- goedingen. Plaatsen op te richten in 1951 vanaf de maand Juli. Plaatsen opgericht in 1950 na het opmaken van het ontwerp van begroting voor 1951. Verblijfsvergoeding voor de onderpastoors- coadjutors, voor de op te richten plaatsen in 1951 en voor de plaatsen in 1950 opgericht. Aanpas- singsvergoedingen voor de onderpastoors-coad- jutors</i>					2.894.020
		Création d'une troisième place de vicaire-général dans le diocèse de Tournai — <i>Oprichting van een derde plaats van vicaris-generaal in het bisdom Doornik</i>					85.920
		Ajustement des traitements — <i>Aanpassing der wedden</i>					25.400.000
		TOTAL — TOTAAL					287.728.560

Art.	Litt.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Traitements — Wedden	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	TOTAUX — TOTALEN
		Diminution pour vacances de places — <i>Vermin- dering wegens vacature van plaatsen</i>					— 2.728.560
		TOTAL — TOTAAL					285.000.000
	2	CULTE PROTESTANT PROTESTANTSE EREDIENST.					
		Pasteurs — <i>Predikanten</i>	46.980 à 72.000	22	22	1.390.770	
		Pasteurs auxiliaires — <i>Hulppredikanten</i>	33.750	6	6	202.500	
		Secrétaire de synode — <i>Secretaris van de synode</i>	25.000	1	1	25.000	
		TOTAUX — TOTALEN		29	29		1.618.270
		Indemnités de résidence ou de foyer — <i>Stand- plaatstoelagen of haardgeld</i>					160.980
		Indemnités d'ajustement — <i>Aanpassingsvergoe- dingen</i>					96.580
		Indemnités familiales et de naissance — <i>Kinder- bijslagen en geboortevergoedingen</i>					156.920
		Ajustement des traitements — <i>Aanpassing der wedden</i>					170.250
		TOTAL — TOTAAL					2.203.000
	3	CULTE ANGLICAN. ANGLIKAANSE EREDIENST.					
		Chapelains — <i>Kapelanen</i>	51.840 à 63.180	8	8	445.230	
		Chapelain de l'église de Spa. Rétribution — <i>Kape- laan van de kerk te Spa. Bezoldiging</i>				21.600	
		TOTAUX — TOTALEN		8	8		466.830
		Indemnités de résidence ou de foyer — <i>Stand- plaatstoelagen of haardgeld</i>					38.800
		Indemnités d'ajustement — <i>Aanpassingsvergoe- dingen</i>					37.970
		Indemnités familiales et de naissance — <i>Kinder- bijslagen en geboortevergoedingen</i>					15.000
		Ajustement des traitements — <i>Aanpassing der wedden</i>					48.400
		TOTAL — TOTAAL					607.000

Art.	Litt.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Traitements	Cadre	Kader	Effectif	Effectief	Evaluation	TOTAUX
			— Wedden					— Raming	— TOTALEN
	4	CULTE ISRAËLITE. ISRAELIETISCHE EREDIENST.							
		Grand rabbin — <i>Opperrabbijn</i>	112.590	1	1			112.590	
		Rabbins — <i>Rabbijnen</i>	54.000	4	4			216.000	
		Ministres officiants — <i>Officianten</i>	33.750 à 46.170	11	11			410.670	
		Secrétaire de consistoire — <i>Secretaris van het consistorie</i>	18.000	1	1			18.000	
		TOTAUX — TOTALEN . . .		17	17				757.260
		Indemnités de résidence ou de foyer — <i>Stand- plaatstoelagen of haardgeld</i>							107.658
		Indemnités d'ajustement — <i>Aanpassingsvergoe- dingen</i>							74.082
		Indemnités familiales et de naissance — <i>Kinder- bijslagen en geboortevergoedingen</i>							70.000
		Ajustement des traitements — <i>Aanpassing der wedden</i>							78.000
		TOTAL — TOTAAL . . .							1.087.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA		Centres d'Internement — Interneringscentra					
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING		
		Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale
305	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde personeelsleden en tijdelijke personeelsleden.								
	Directeur 1 ^{re} classe — <i>Directeur 1^e klasse.</i>	138.720	171.120	2	—	—	—	—	—
	Directeur 4 ^e classe — <i>Directeur 4^e klasse.</i>	97.680	117.840	2	1	—	51.000	—	51.000 (1)
	Directeur-adjoint 2 ^e classe — <i>Adjunct-Directeur 2^e klasse</i>	97.680	117.840	3	—	—	—	—	—
	Aumôniers 1 ^{re} classe — <i>Aalmoezeniers 1^e klasse</i>	59.280		2	—	1	—	59.280	59.280
	Aumôniers 3 ^e classe — <i>Aalmoezeniers 3^e klasse</i>	54.960		2	—	—	—	—	—
	Aumôniers 4 ^e classe — <i>Aalmoezeniers 4^e klasse</i>	24.600		2	—	1	—	24.600	24.600
	Médecins 1 ^{re} et 2 ^e classes — <i>Geneesheren 1^e en 2^e klassen</i>	63.960	96.360	3	—	1	—	74.760	74.760
	Médecins 4 ^e classe — <i>Geneesheren 4^e klasse</i>	38.376	57.816	3	—	2	—	81.080	81.080
	Médecins-adjoints — <i>Adjunct-geneesheren</i>	51.168	77.088	3	—	1	—	59.810	59.810
	Chefs de pavillons — <i>Paviljoen hoofden.</i>	93.360	113.520	2	—	—	—	—	—
	Instituteurs — <i>Onderwijzers</i>	63.600	112.080	3	3	—	284.400	—	284.400
	Auxiliaires sociaux — <i>Maatschappelijke kelpers</i>	63.600	106.320	1	—	—	—	—	—
	Chefs de Greffe ou des Travaux — <i>Gri-fiehoofden of Hoofden van de werken</i> .	76.080	106.320	3	—	—	—	—	—
	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	49.200	80.640	21	1	2	76.560	117.120	193.680
	Rédacteurs comptables — <i>Opstellers re-kenplichtige</i>	53.520	84.960		—	3	—	183.600	183.600
	Commis — <i>Klerken</i>	42.000	72.000		—	4	—	194.880	194.880
	Commis comptables — <i>Klerken reken-plichtige</i>	45.320	76.320	21	1	—	59.040	—	59.040
	Chefs-surveillants — <i>Hoofdbewakers</i> . .	—	—	5	—	—	—	—	—
	Techniciens — <i>Techniekers</i>	—	—	3	—	—	—	—	—

DÉSIGATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA		Centre d'Internement — Interneringscentrum						
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		EVALUATION — RAMING			
	Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Totale — Totale	
Surveillants principaux — <i>Hoofdbewakers</i>	50.880	66.240	35	2	—	123.840	—	123.840	
Surveillants — <i>Bewakers</i>	41.520	50.880	321	6	122	303.840	5.820.880	6.124.720	
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			428	14	137	898.680	6.616.010	7.514.690	
Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>								93.360	
Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>								558.240	
Allocations de résidence — <i>Standplaats-vergoedingen</i>								6.000	
Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>								60.000	
Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>								934.390	
Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>								170.000	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>								20.000	
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeels-leden, enz.</i>								—	
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdragen door de Staat-werkgever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>								706.920	
Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>								—	
Indemnité de logement — <i>Vergoeding wegens huisvesting</i>								7.400	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>								10.071.000	
Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanvervingen binnen de perken van het kader</i>								—	
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>								—	
Suppression de centres d'internement — <i>Afschaffing van interneringscentra</i>								—5.400.000	
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			428	14	137			4.671.000	

(1) Traitement supporté à concurrence de la moitié par l'exploitation autonome de l'Etat à Saint-Hubert.
Wedde tot het beloop van de helft ten laste van de zelfstandige landbouwonterneming te Saint-Hubert.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DU PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Auditorat Général et Cour Militaire Auditoraat Generaal en Militair Gerechtshof						Conseils de guerre Krijgsraden					
Cadre Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING			Cadre Kader	Effectif — Effectief		ÉVALUATION — RAMING		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
6	3	3	756.000	756.000	1.512.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	17	—	17	—	3.434.400	3.434.400
2	1	1	117.600	117.600	235.200	1	1	—	144.000	—	144.000
—	—	—	—	—	—	22	—	22	—	2.428.800	2.428.800
1	—	1	—	99.120	99.120	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	56.880	56.880	1	—	1	—	56.880	56.880
3	—	3	—	180.720	180.720	6	—	6	—	361.440	361.440
9	—	9	—	470.880	470.880	22	—	22	—	1.156.320	1.156.320
3	—	3	—	170.640	170.640	7	—	7	—	398.160	398.160
1	—	1	—	49.440	49.440	8	—	8	—	384.000	384.000
1	—	1	—	42.240	42.240	2	—	2	—	84.480	84.480
5	—	5	—	220.080	220.080	2	—	2	—	93.120	93.120
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100.000
32	4	28	873.600	2.163.600	3.037.200	88	1	87	144.000	8.397.600	8.641.600
					50.000						150.000
					126.720						213.840
					36.480						95.760
					9.000						19.800
					100.000						200.000
					10.000						20.000
					—						—

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Auditorat Général et Cour Militaire Auditoraat Generaal en Militair Gerechtshof						Conseils de guerre Krijgsraden							
Cadre Kader	Effectif — Effectief			EVALUATION — <i>RAMING</i>			Cadre Kader	Effectif — Effectief			EVALUATION — <i>RAMING</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Totale — Totale
						129.600							362.000
						175.000							85.000
						3.674.000							9.788.000
—	—	—				—	—	—	—				—
—	—	—				—	—	—	—				—
32	4	28				3.674.000	88	1	87				9.788.000
Total pour les juridictions militaires — <i>Totaal voor de militaire rechtsmachten</i>													13.462.000
Pécule de vacances du personnel des bureaux — <i>Vacantiegeld aan het personeel der burelen</i>													80.000
													13.542.000
Licenciements progressifs — <i>Geleidelijke afdankingen</i>													—2.737.000
													10.805.000
													=====